

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Silla de ruedas eléctrica

TROYA / TROYA PLUS / TROYA PLUS ULTRA



Manual de instrucciones	ES
Instruction manual	EN
Manuel D'Utilisation	FR
Manuale D'Istruzioni	IT
Anweisungen	DE
Instruções	PT
Gebruiksaanwijzing	NL
Bruksanvisning	SWE
Instrukcja obsługi	PL
Brugsanvisning	DK



ES- Lea las instrucciones antes de usar el producto.

EN - Please read instructions before use.

IT - Leggere le istruzioni prima di usare il prodotto.

FR - Lisez les instructions avant d'utiliser le produit.

PT - Leia as instruções antes de utilizar o produto.

DE - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Produkt verwenden.

NL - Lees de instructies voordat u het product gebruikt.

SWE - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

PL - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

DK - Læs vejledningen, før du bruger produktet.

AVISO

Aviso al usuario y/o paciente: cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que esté establecido el usuario y/o paciente.

INDICACIONES

Este producto está destinado a personas discapacitadas o de edad avanzada que tienen dificultad para moverse.

CONTRAINDICACIONES

No recomendado para personas que están demasiado débiles para sentarse. Personas que tienen dificultad para manejar la silla de ruedas por diversas discapacidades.

1. CONTENIDO DE LA CAJA



1 Silla de ruedas



2 Bolsa de accesorios



Joystick



Cargador



Herramientas



Antivuelco



3 Modelo Troya (1 Batería, 17km autonomía)

Modelo Troya PLUS (2 Baterías, 34 km autonomía)

Modelo Troya PLUS ULTRA (3 Baterías, 51 km autonomía)

2. ESTRUCTURA PRINCIPAL



3. CÓMO PLEGAR O DESPLEGAR LA SILLA

Método 1. Para abrir la silla de ruedas:



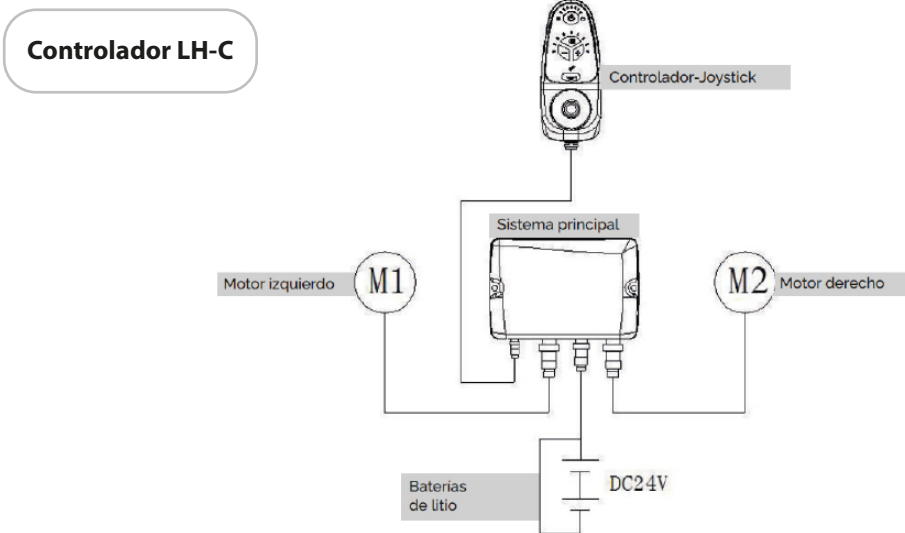
Método 2. Para abrir la silla de ruedas:



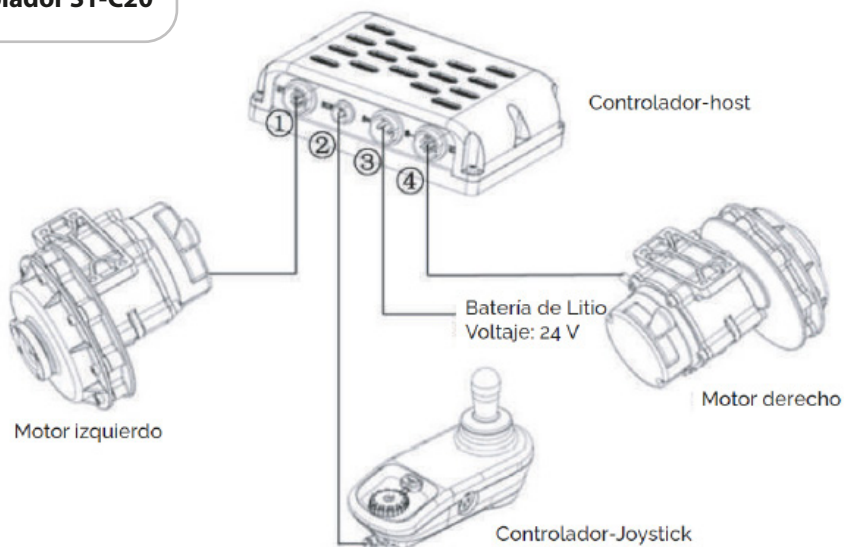
Método 3. Cómo plegar la silla:



4. DIAGRAMA ELÉCTRICO (según el modelo)



Controlador SY-C20



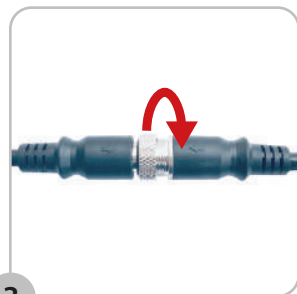
5. CÓMO INSTALAR Y CONECTAR EL JOYSTICK



1



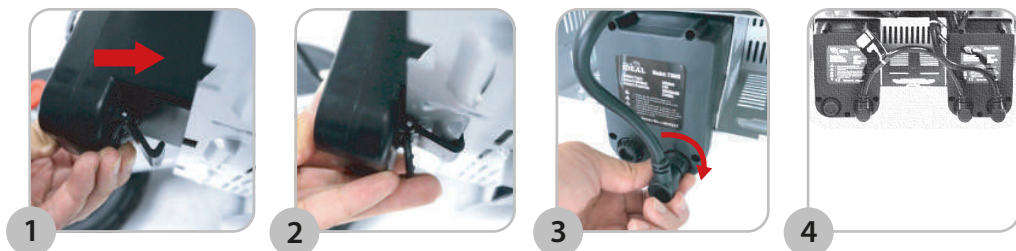
2



3

6. CÓMO INSTALAR Y QUITAR LAS BATERÍAS

Instalar las baterías de litio:



Quitar las baterías de litio:



7. CÓMO CONDUCIR Y CONTROLAR LA SILLA

7.1. Cambiar el modo de conducción

El modo manual (M) permite al usuario mover la silla sin utilizar la batería, es decir, empujándola. Mientras que el modo automático (D) le permitirá tanto conducir la silla como mantenerla inmóvil cuando se quiera aparcar.



7.2. Descripción de los botones del controlador estándar (según el modelo)

Controlador LH-C * Onda cuadrada



Luz de indicador del cargador / controlador LH-C:

Luz roja: Encienda la silla y asegúrese de que las baterías estén bien conectadas al cable.

Luz naranja: Cargando.

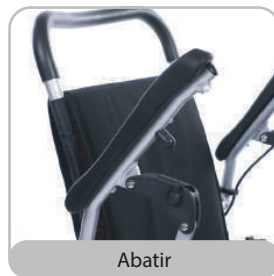
Luz verde: Completamente cargadas.

Controlador SY-C20 * Onda sinusoidal LCD



8. MÁS FUNCIONES

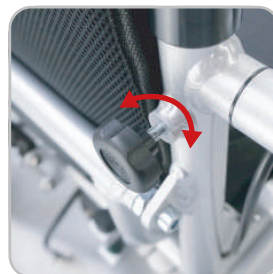
8.1. Reposabrazos abatibles



8.2. Reposapiés plegables



8.3. Respaldo de altura regulable



9. CARGA DE LAS BATERÍAS DE LITIO

El tiempo de carga por lo general es de 2 a 8 horas.

Método 1. Para cargar a través del joystick:



1

Conecte el cargador



2

Conecte el joystick



3

Conecte a la toma de corriente

Método 2. Para cargar por cable (se cargan directamente las baterías de litio) (Cable no viene incluido, venta por separado):



1



2



3



PRECAUCIÓN:

1. Solo para uso en interiores, no la exponga a la lluvia.
2. Desconecte la alimentación antes de quitar el cargador de las baterías.
3. Coloque el cargador en un área bien ventilada durante la carga.
4. Use el cargador solo con baterías de litio de 24V.
5. Cargue la batería cada 3 meses si no la utiliza durante mucho tiempo.

10. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS







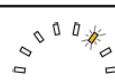
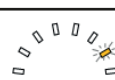
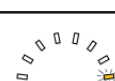
PARÁMETROS	
Motor	LH-C: 250W*2, DC 24V / SY -C20: 220W*2, DC 24V
Velocidad máxima	8,5 km/h
Distancia de frenado	≤ 1,0 m
Máx. capacidad de pendiente	15°
Radio de giro	85 cm
Rueda trasera	30,48 cm / Máxima presión 2,5 bar
Rueda delantera	20,32 cm
Peso neto (sin batería)	24,8 kg
Peso máximo del usuario	120 kg
Batería de litio	24V10Ah/pc
Peso neto de la batería	1,7 kg/pc
Autonomía	LH-C: 17 km/1 batería - 34 km/ baterías - 51 km/ 3 baterías SY-C20: 20 km/1 batería-40 km/2 baterías-60 km/ 3 baterías
Salida cargador CD	24V/24
Entrada de cargador CA	100-240V, 50/60Hz




MEDIDAS	
Ancho del asiento	450 mm
Profundidad del asiento	440 mm
Altura del asiento	500 mm
Respaldo ancho	440 mm
Ancho del respaldo	470 mm
Distancia del asiento al reposabrazos	210 mm
Distancia al suelo	65 mm
Distancia entre ejes	600 mm
Longitud total	1040 mm
Ancho total	640 mm
Altura total	910-1060 mm (regulable en altura)
Medidas plegada	640x340x740 mm (0,16m ³)
Tamaño caja de cartón	730x420x840 mm (0,26m ³)

11. SOLUCIONES PARA FALLOS COMUNES (según el modelo)

CONTROLADOR LH-C







Cuando la luz indicadora de velocidad parpadea en el controlador, indica que la silla de ruedas eléctrica está en condiciones anormales. El significado del estado de parpadeo y el método de eliminación recomendado se muestran en la siguiente tabla.

Luz indicadora de velocidad Estado de parpadeo	Descripción del fallo y advertencia	Solución
Primera luz parpadeando 	Fallo en el comportamiento del motor izquierdo	1. Compruebe si el compartimento del motor izquierdo está dañado 2. Compruebe si el cable del motor izquierdo está conectado o no
Segunda luz parpadeando 	Fallo en el compartimento del motor derecho	1. Compruebe si el compartimento del motor derecho está dañado 2. Compruebe si el cable del motor derecho está conectado o no
Tercera luz parpadeando 	Nivel de batería baja	Cargue la batería (1er paso) y después compruebe de nuevo su nivel
Cuarta luz parpadeando 	Fallo en el motor izquierdo	Compruebe el motor izquierdo y sus conexiones
Quinta luz parpadeando 	Fallo en el motor derecho	Compruebe el motor derecho y sus conexiones
Sexta luz parpadeando 	Fallo en el freno izquierdo	Compruebe el freno del motor izquierdo y sus conexiones
Séptima luz parpadeando 	Fallo en el freno derecho	Compruebe el freno del motor derecho y sus conexiones
Octava luz parpadeando 	Fallo en el controlador	90% de probabilidad, el mal funcionamiento es causado por el tubo de potencia de la unidad de control, se sugiere que se sustituya la unidad de control o el controlador principal, o contacto con el servicio postventa.
Novena luz parpadeando 	Fallo en la conexión del joystick y controlador	1. Compruebe la conexión del cable del joystick con el controlador. 2. El controlador está dañado.

Décima luz parpadeando 	Sobrecarga en el motor	Libere la barra de control para reanudar.
Primera y décima luz parpadeando 	Alto voltaje de la batería	Compruebe la tensión de salida, no puede ser superior a 35V.
Todas las luces parpadeando 	El balancín no está en el centro del joystick	1. No toque el balancín cuando se encienda 2. Apagar, agitar el balancín, e intentar que vuelva al centro, si el problema persiste, por favor, contacte con el servicio postventa.

CONTROLADOR SY-C20

Cuando el código de fallo aparece en la pantalla del controlador, indica que la silla de ruedas eléctrica está en condiciones anormales. El significado de la pantalla y el método de eliminación recomendado se muestran en la siguiente tabla.

Código de avería	Descripción del fallo y advertencia	Método de eliminación
C1	Fallo de comunicación	Compruebe si el cable de alimentación está intacto y el conector correctamente conectado.
C2	El joystick no está en la posición inicial	Apague la alimentación, suelte el joystick de nuevo a la posición central, y luego reinicie
C4 + 	Freno izquierdo o fallo del controlador	Compruebe si la manivela del motor izquierdo está conmutada al estado de accionamiento, el cable de alimentación está intacto y el conector está bien conectado, después vuelva a arrancar. Si el problema sigue sin solucionarse, conecte los motores izquierdo y derecho intercambiables, si aparece C4 y  , significa que el freno izquierdo está defectuoso; si sigue apareciendo C4 y  , significa que el controlador está defectuoso.
C4 + 	Freno derecho o fallo del controlador	Compruebe si la manivela del motor derecho está conmutada al estado de accionamiento, el cable de alimentación está intacto y el conector está bien conectado, después vuelva a arrancar. Si el problema sigue sin solucionarse, conecte los motores izquierdo y derecho indistintamente, si aparece C4 y  , significa que el freno derecho está defectuoso; si sigue apareciendo C4 y  , significa que el controlador está defectuoso.

C5	Aviso de sobrecarga	Desconecte la alimentación y cambie el motor al estado manual, compruebe si el motor puede girar suavemente, si es así, vuelva a cambiar al estado de conducción y reinicie.
C6	Fallo de encendido	Desconecte la alimentación y reinicie.
C7	Aviso de sobretensión	Desconecte la alimentación, vuelva a conectar el cable de la batería y reinicie. Intente sustituir el controlador o la batería si el problema sigue sin resolverse.
C8	Aviso de baja tensión	La batería está baja, por favor, cárguela a tiempo. Si la batería está completamente cargada y todavía alarma de baja tensión, significa que el controlador está defectuoso.
L1 / R1	Aviso de sobreintensidad del motor izquierdo o derecho	Desconecte la alimentación y ponga el motor en estado manual, compruebe si el motor puede girar suavemente, si no es así, desconecte el conector del motor correspondiente y el controlador de accionamiento y compruebe de nuevo, significa que el motor está en cortocircuito si todavía no puede girar suavemente, por el contrario, significa que el controlador está defectuoso si puede girar suavemente.
L2 / R2	Fallo del controlador	Póngase en contacto con el servicio posventa.
L3 / R3	Aviso de sobrecalentamiento del circuito	Desconecte la alimentación y espere a que se enfríe naturalmente, a continuación, reinicie para comprobar si hay un fallo, si el fallo sigue existiendo, contacte el servicio post-venta para reemplazar el controlador.
L6 / L7 / L8	Motor izquierdo o fallo del controlador	Compruebe si el cable de alimentación del motor izquierdo está intacto y el conector está bien conectado. Si el problema persiste después de la comprobación, conecte los motores izquierdo y derecho indistintamente y reinicie, significa que el motor izquierdo está defectuoso si se muestra R6 / R7 / R8, significa que el controlador está defectuoso si se sigue mostrando L6 / L7 / L8.
R6 / R7 / R8	Fallo del motor derecho o del controlador	Compruebe si el cable de alimentación del motor derecho está intacto y el conector está bien conectado. Si el problema persiste después de la comprobación, conecte los motores izquierdo y derecho indistintamente y reinicie, significa que el motor derecho está defectuoso si se muestra L6 / L7 / L8, significa que el controlador está defectuoso si se sigue mostrando R6 / R7 / R8.

 **AVISO**

Apague la silla de ruedas, déjela unos minutos y vuelva a ponerla en marcha. Si el fallo persiste, debe apagar la silla de ruedas y ponerse en contacto con su distribuidor. Anote la información que aparece en la pantalla del panel de control y comuníquese a su distribuidor.

No utilice la silla de ruedas hasta que se haya solucionado el problema o haya recibido otras instrucciones de su proveedor de servicios.

NOTICE

Notice to the user and/or patient: any serious incident that has occurred in relation to the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State where the user and/or patient is established.

INDICATIONS

This product is intended for disabled or elderly people who have difficulty moving.

CONTRAINDICATIONS

Not recommended for people who are too weak to sit up. People who have difficulty in operating the wheelchair due to various disabilities.

1. CONTENTS OF THE BOX



1 Wheelchair



2 Accessories bag



Joystick



Charger



Tools



Anti-tipper



3 Model **Troya** (1 Battery, 17km autonomy)



Model **Troya PLUS** (2 Batteries, 34 km autonomy)



Model **Troya PLUS ULTRA** (3 Batteries, 51 km autonomy)

2. MAIN STRUCTURE



3. HOW TO FOLD OR UNFOLD THE CHAIR

Method 1. To open the wheelchair:



Method 2. To open the wheelchair:

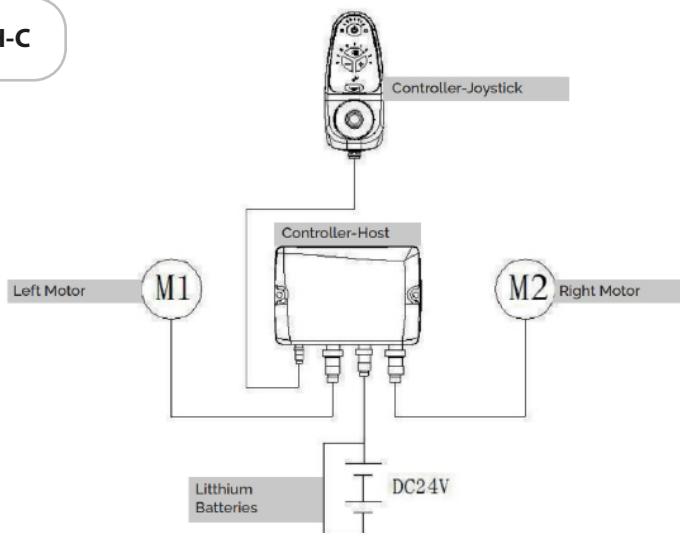


Method 3. How to fold the chair:

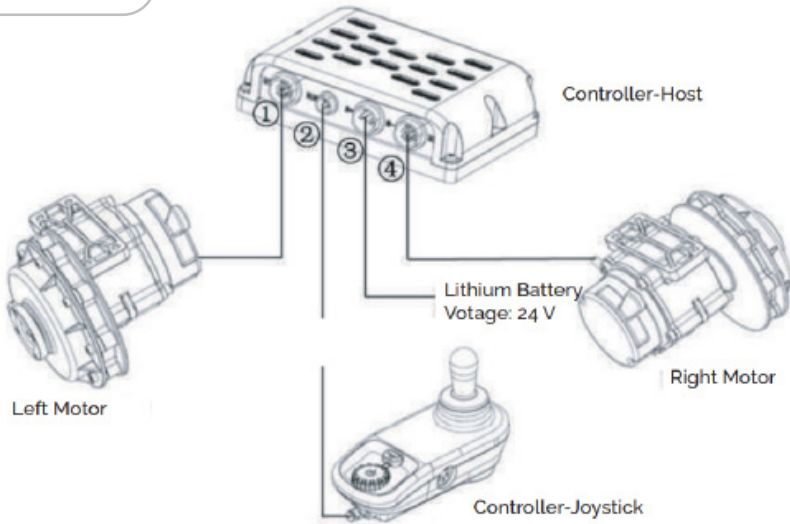


4. ELECTRICAL DIAGRAM (depending on the model)

Controller LH-C



Controller SY-C20

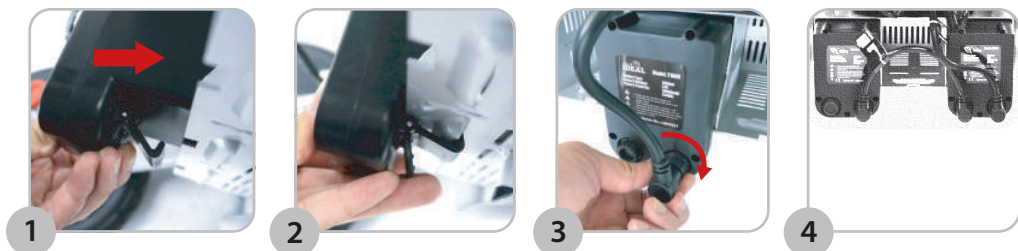


5. HOW TO INSTALL AND CONNECT THE JOYSTICK

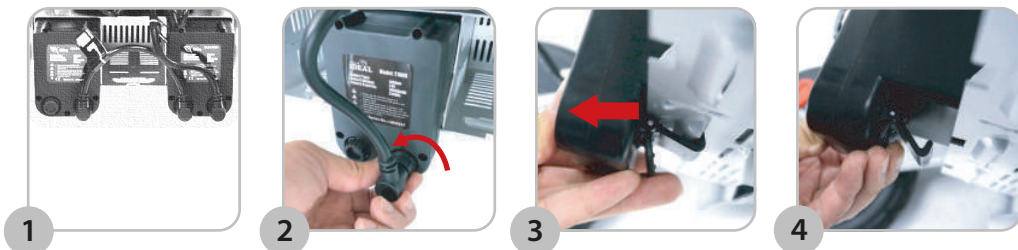


6. HOW TO INSTALL AND REMOVE BATTERIES

Install the lithium batteries:



Remove the lithium batteries:



7. HOW TO STEER AND CONTROL THE WHEELCHAIR

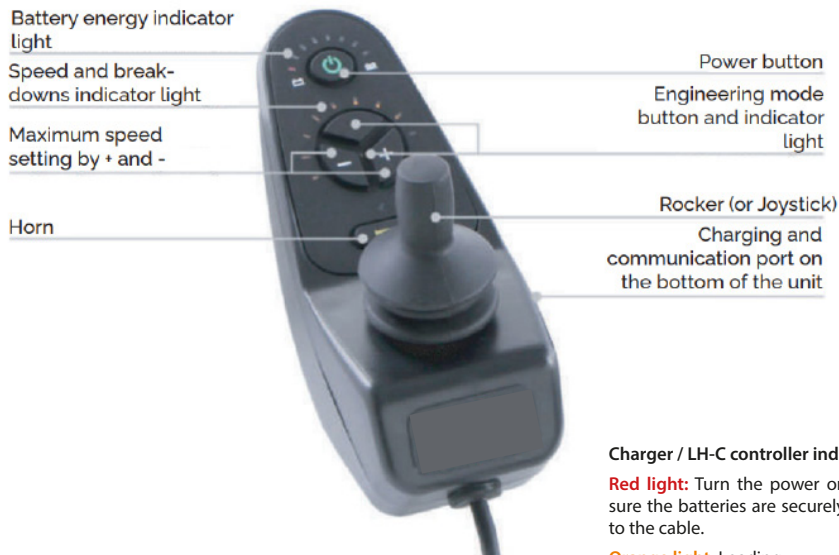
7.1. Changing the driving mode

The manual mode (M) allows the user to move the wheelchair without using the battery, i.e. by pushing the wheelchair. While the automatic mode (D) will allow you to both drive the wheelchair and keep it stationary when you want to park it.



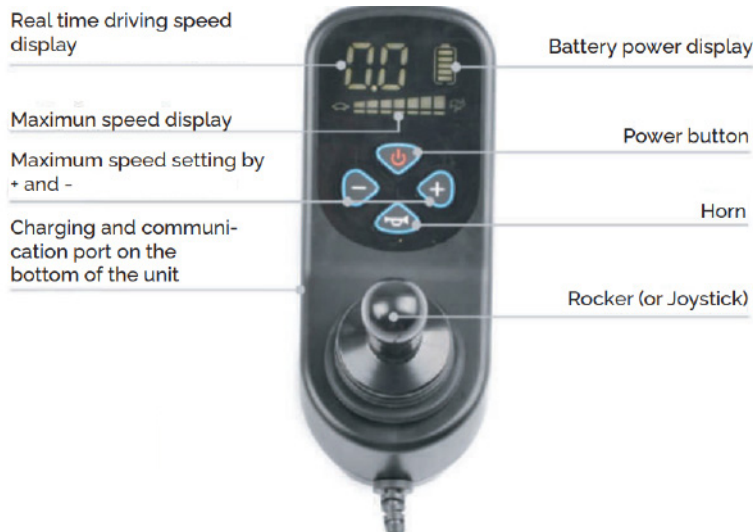
7.2. Descripción de los botones del controlador estándar (según el modelo)

Controller LH-C * Square wave



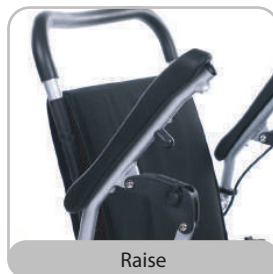
Charger / LH-C controller indicator light:
Red light: Turn the power on and make sure the batteries are securely connected to the cable.
Orange light: Loading.
Green light: Fully loaded.

Controller SY-C20 * LCD sine wave



8. MORE FUNCTIONS

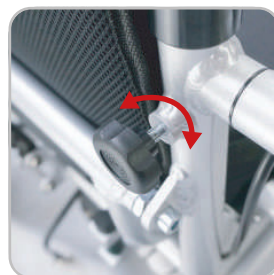
8.1. Folding armrests



8.2. Folding footrests



8.3. Height-adjustable backrest



9. CHARGING OF LITHIUM BATTERIES

Charging time is usually 2 to 8 hours.

Method 1. To load via the joystick:



1

Connect the charger



2

Connect the joystick



3

Connect to the mains socket

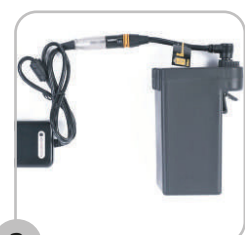
Method 2. For charging by cable (lithium batteries are charged directly) (Cable not included, sold separately):



1



2



3



CAUTION:

1. For indoor use only, do not expose to rain.
2. Disconnect power before removing the battery charger.
3. Place the charger in a well-ventilated area during charging.
4. Use charger only with 24V lithium batteries.
5. Charge the battery every 3 months if it is not used for a long time.

10. TECHNICAL CHARACTERISTICS








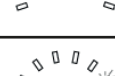

PARAMETERS	
Engine	LH-C: 250W*2, DC 24V / SY -C20: 220W*2, DC 24V
Maximum speed	8,5 km/h
Braking distance	≤ 1,0 m
Max. slope capacity	15°
Turning radius	85 cm
Rear wheel	30,48 cm / Maximum pressure 2,5 bar
Front wheel	20,32 cm
Net weight (without battery)	24,8 kg
Maximum user weight	120 kg
Lithium battery	24V10Ah/pc
Net weight of battery	1,7 kg/pc
Autonomy	LH-C: 17 km/1 battery - 34 km/ batteries - 51 km/ 3 batteries SY-C20: 20 km/1 battery-40 km/2 batteries-60 km/ 3 batteries
CD changer output	24V/24
AC charger input	100-240V, 50/60Hz




MEASUREMENTS	
Seat width	450 mm
Seat depth	440 mm
Seat height	500 mm
Wide backrest	440 mm
Backrest width	470 mm
Distance from seat to armrest	210 mm
Ground clearance	65 mm
Wheelbase	600 mm
Total length	1040 mm
Total width	640 mm
Total height	910-1060 mm (height adjustable)
Dimensions folded	640x340x740 mm (0,16m ³)
Carton box size	730x420x840 mm (0,26m ³)

11. SOLUTIONS FOR COMMON FAILURES (depending on the model)

LH-C CONTROLLER







When the speed indicator light flashes on the controller, it indicates that the power wheelchair is in an abnormal condition. The meaning of the flashing status and the recommended method of elimination are shown in the table below.

Speed indicator light Flashing status	Description of the fault and warning	Solution
First light flashing 	Fault in the behaviour of the left engine	1. Check if the left engine compartment is damaged. 2. Check whether or not the left engine cable is connected.
Second light flashing 	Fault in the right-hand engine compartment	1. Check if the right engine compartment is damaged. 2. Check whether or not the right engine cable is connected.
Third light flashing 	Low battery level	Charge the battery (1st step) and then check the battery level again.
Fourth light flashing 	Left engine failure	Check the left motor and its connections
Fifth light flashing 	Right engine failure	Check the right motor and its connections
Sixth light flashing 	Left brake failure	Check the left engine brake and its connections
Seventh light flashing 	Right brake failure	Check the right engine brake and its connections
Eighth light flashing 	Fallo en el controlador	90% probability, the malfunction is caused by the power tube of the control unit, it is suggested to replace the control unit or the main controller, or contact after-sales service.
Ninth light flashing 	Fallo en la conexión del joystick y controlador	1. Check the connection of the joystick cable to the controller. 2. The controller is damaged.

Tenth light flashing 	Motor overload	Release the control bar to resume.
First and tenth light flashing 	High battery voltage	Check the output voltage, it must not be higher than 35V.
All lights flashing 	The rocker is not in the centre of the joystick.	1. Do not touch the rocker arm when it is switched on. 2. Turn off, shake the rocker, and try to bring it back to the centre, if the problem persists, please contact after-sales service.

SY-C20 CONTROLLER

When the fault code appears on the controller display, it indicates that the power wheelchair is in an abnormal condition. The meaning of the display and the recommended method of elimination are shown in the following table.

Fault code	Fault description and warning	c Method of elimination
C1	Communication failure	Check if the power cable is intact and the connector is correctly connected.
C2	The joystick is not in the home position	Turn off the power, release the joystick back to the centre position, then restart.
C4 + 	Left brake or controller failure	Check whether the left motor crank is switched to the drive state, the power cable is intact and the connector is properly connected, then restart. If the problem is still not solved, connect the left and right interchangeable motors, if C4 appears and  means that the left brake is defective; if C4 and  are still displayed, it means that the controller is defective.
C4 + 	Right brake or controller failure	Check if the crank of the right motor is switched to the drive state, the power cable is intact and the connector is properly connected, then restart. If the problem is still not solved, switch on the left and right motors indistinctly, if C4 and  appears, it means that the right brake is defective; if C4 and  still appears, it means that the controller is defective.

C5	Overload warning	Switch off the power and switch the engine to the manual state, check if the engine can turn smoothly, if so, switch back to the driving state and restart.
C6	Ignition failure	Disconnect the power and restart.
C7	Overvoltage warning	Disconnect power, reconnect the battery cable and restart. Try replacing the controller or battery if the problem is still not resolved.
C8	Low voltage warning	The battery is low, please charge it in time. If the battery is fully charged and still low voltage alarm, it means that the controller is defective.
L1 / R1	Left or right motor overcurrent warning	Disconnect the power supply and put the motor into manual state, check if the motor can rotate smoothly, if not, disconnect the corresponding motor connector and the drive controller and check again, it means the motor is short-circuited if it still cannot rotate smoothly, on the contrary, it means the controller is faulty if it can rotate smoothly.
L2 / R2	Controller failure	Please contact the after-sales service.
L3 / R3	Circuit overheating warning	Disconnect the power and wait for it to cool naturally, then restart to check for a fault, if the fault still exists, contact after-sales service to replace the controller.
L6 / L7 / L8	Left engine or controller failure	Check if the power cable of the left motor is intact and the connector is properly connected. If the problem persists after the check, connect the left and right motors indistinctly and restart, it means the left motor is faulty if R6 / R7 / R8 is displayed, it means the controller is faulty if L6 / L7 / L8 is still displayed.
R6 / R7 / R8	Right engine or controller failure	Check if the power cable of the right motor is intact and the connector is properly connected. If the problem persists after the check, connect the left and right motors interchangeably and restart, it means the right motor is faulty if L6 / L7 / L8 is displayed, it means the controller is faulty if R6 / R7 / R8 is still displayed.


NOTICE

Switch off the wheelchair, leave it for a few minutes and restart it. If the fault persists, you should switch off the wheelchair and contact your dealer. Make a note of the information on the control panel display and report it to your dealer.

Do not use the wheelchair until the problem has been resolved or you have received further instructions from your service provider.

AVIS

Avis à l'utilisateur et/ou au patient : tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre où l'utilisateur et/ou le patient est établi.

INDICATIONS

Ce produit est destiné aux personnes handicapées ou âgées qui ont des difficultés à se déplacer.

CONTRE-INDICATIONS

Déconseillé aux personnes trop faibles pour s'asseoir. Les personnes qui ont des difficultés à utiliser le fauteuil roulant en raison de divers handicap

1. CONTENU DE LA BOÎTE

1 Fauteuil roulant



2 Sac à accessoires



Manette



Chargeur



Outils



Anti-bascule



3 Modèle **Troya** (1 batterie, 17 km d'autonomie)

Modèle **Troya PLUS** (2 batteries, 34 km d'autonomie)

Modèle **Troya PLUS ULTRA** (3 batteries, 51 km d'autonomie)

2. STRUCTURE PRINCIPALE



3. COMMENT PLIER OU DÉPLIER LA CHAISE

Méthode 1 : Ouvrir le fauteuil roulant :



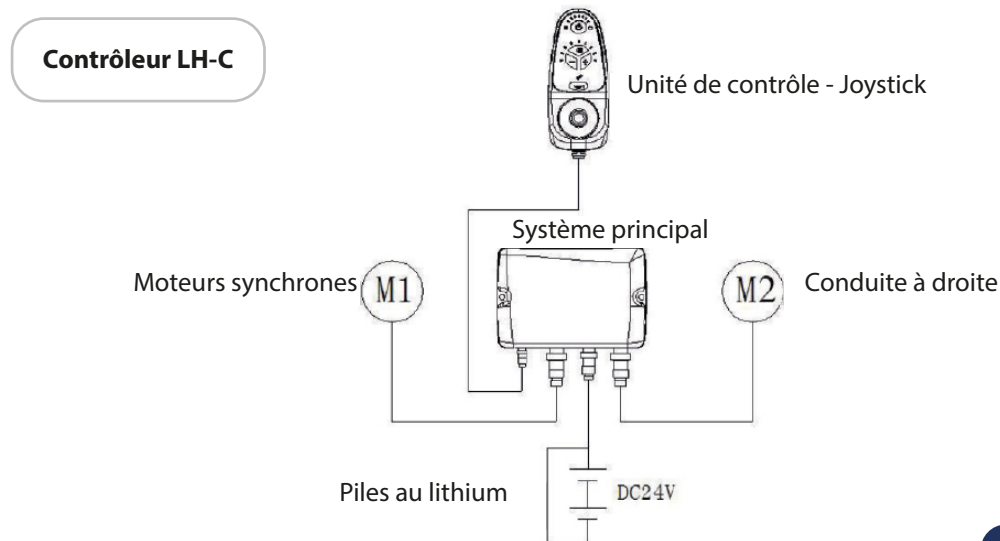
Méthode 2: Ouvrir le fauteuil roulant :



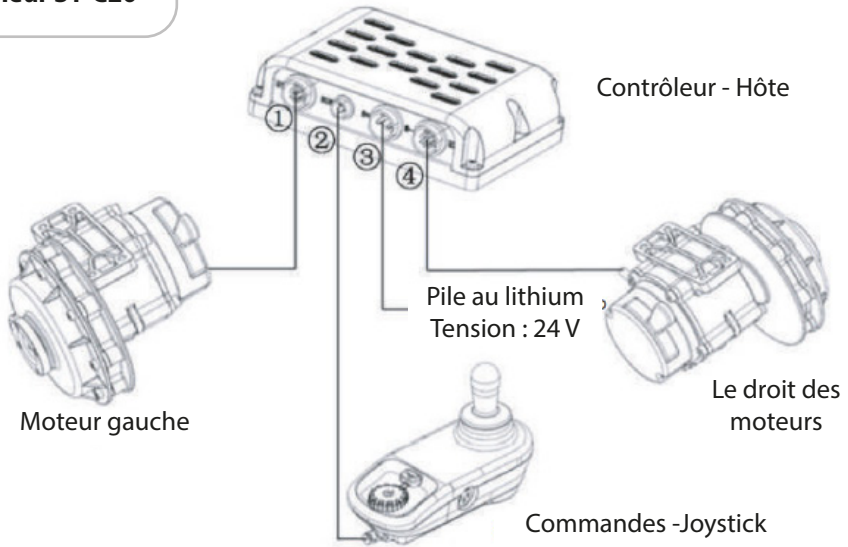
Méthode 3: Comment plier la chaise :



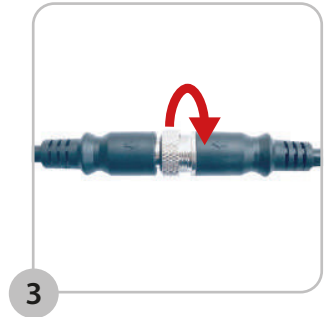
4. SCHÉMA ÉLECTRIQUE (selon le modèle)



Contrôleur SY-C20

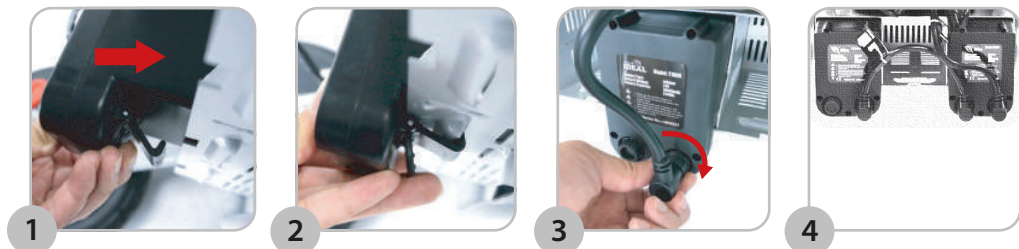


5. COMMENT INSTALLER ET CONNECTER LE JOYSTICK



6. COMMENT INSTALLER ET RETIRER LES PILES

Installer les piles au lithium:



Retirer les piles au lithium:



7. COMMENT CONDUIRE ET CONTRÔLER LE FAUTEUIL ROULANT

7.1. Changement de mode de conduite

Le mode manuel (M) permet à l'utilisateur de déplacer le fauteuil roulant sans utiliser la batterie, c'est-à-dire en le poussant. Le mode automatique (D) vous permet à la fois de conduire le fauteuil roulant et de le maintenir à l'arrêt lorsque vous souhaitez le garer.



7.2. Description des touches standard du contrôleur (selon le modèle)

Unité de contrôle LH-C * Bol rectangulaire

Lampe à pile

Affichage de la vitesse et des erreurs

Régler la vitesse maximale avec + et -

Corno



Interrupteurs

Bouton de mode de conception et voyant lumineux

Inclinaison ou joystick

Connexion de charge et de communication pour undersidan

Témoin lumineux du chargeur / contrôleur LH-C :

Feu rouge: Repositionnez la selle et vérifiez que les piles sont correctement connectées au câble.

Couleur orange: Recharge de la lumière.

Feu vert: A pleine charge.

Unité de contrôle SY-C20 * LCD onde sinusoïdale

Affichage de la vitesse en temps réel

Affichage de la vitesse maximale

Régler la vitesse maximale avec + et -

Port de charge et de communication sur la face inférieure



Indicateur de charge de la batterie

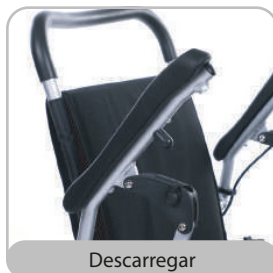
Interrupteurs

Corno

Inclinaison ou joystick

8. PLUS DE FONCTIONS

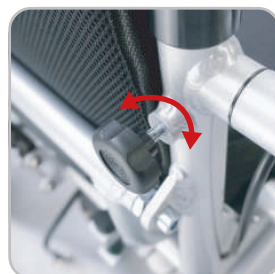
8.1. Accoudoirs rabattables



8.2. Repose-pieds rabattables



8.3. Dossier réglable en hauteur



9. CHARGEMENT DES PILES AU LITHIUM

Le temps de charge est généralement compris entre 2 et 8 heures.

Méthode 1. Pour charger via le joystick :



1

Connecter le chargeur



2

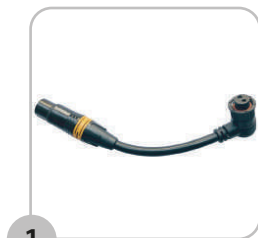
Connecter le joystick



3

Brancher sur la prise de courant

Méthode 2. Pour le chargement par câble (les piles au lithium sont chargées directement) (câble non inclus, vendu séparément) :



1



2



3



ATTENTION:

1. Pour un usage intérieur uniquement, ne pas exposer à la pluie.
2. Débranchez l'alimentation avant de retirer le chargeur de batterie.
3. Placez le chargeur dans un endroit bien ventilé pendant la charge.
4. N'utilisez le chargeur qu'avec des batteries au lithium de 24 V.
5. Chargez la batterie tous les 3 mois si elle n'est pas utilisée pendant une longue période.

10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES










PARAMÈTRES	
Moteur	LH-C: 250W*2, DC 24V / SY-C20: 220W*2, DC 24V
Vitesse maximale	8,5 km/h
Distance de freinage	≤ 1,0 m
Pente maximale	15°
Rayon de braquage	85 cm
Roue arrière	30,48 cm / Pression maximale 2,5 bar
Roue avant	20,32 cm
Poids net (sans batterie)	24,8 kg
Poids max. de l'utilisateur	120 kg
Pile au lithium	24V10Ah/pc
Poids net de la batterie	1,7 kg/pc
Autonomie	LH-C: 17 km/1 batterie - 34 km/batterie - 51 km/ 3 batteries SY-C20 : 20 km/1 batterie-40 km/2 batteries-60 km/ 3 batteries
Sortie chargeur DC	24V/24
Entrée chargeur AC	100-240V, 50/60Hz




MESURES	
Largeur de l'assise	450 mm
Profondeur d'assise	440 mm
Hauteur de l'assise	500 mm
Largeur du dossier	440 mm
Largeur du dossier	470 mm
Distance entre le siège et l'accoudoir	210 mm
Garde au sol	65 mm
Empattement	600 mm
Longueur totale	1040 mm
Largeur hors tout	640 mm
Hauteur totale	910-1060 mm (réglable en hauteur)
Dimensions pliées	640x340x740 mm (0,16m ³)
Taille du carton	730x420x840 mm (0,26m ³)

11. SOLUTIONS POUR LES DÉFAILLANCES COURANTES (selon le modèle)

CONTRÔLEUR LH-C







Lorsque le témoin de vitesse clignote sur le contrôleur, cela indique que le fauteuil roulant électrique se trouve dans une situation anormale. La signification du clignotement et la méthode d'élimination recommandée sont indiquées dans le tableau ci-dessous.

Indicateur lumineux de vitesse État clignotant	Description du défaut et de l'avertissement avertissement	Solution
Première lumière clignotant 	Défaut de comportement du moteur gauche	1. Vérifier si le compartiment moteur gauche est endommagé. 2. Vérifier si le câble du moteur gauche est connecté ou endommagé.
Segunda luz parpadeando 	Défaut dans le comparti- ment moteur droit	1. Vérifier si le compartiment moteur droit est endommagé. 2. Vérifier si le câble du moteur droit est connecté.
Troisième voyant clignotant 	Niveau de batterie faible	Chargez la batterie (1ère étape) et vérifiez à nouveau le niveau de la batterie.
Quatrième voyant clignotant 	Panne du moteur gauche	Vérifier le moteur gauche et ses connexions
Cinquième voyant clignotant 	Défaillance du moteur droit	Vérifier le bon moteur et ses connexions
Sixième voyant clignotant 	Défaillance du frein gauche	Vérifier le frein moteur gauche et ses connexions
Septième voyant clignotant 	Défaillance du frein droit	Vérifier le frein moteur droit et ses connexions
Huitième feu clignotant 	Défaillance du contrôleur	90% de probabilité, le dysfonctionnement est causé par le tube d'alimentation de l'unité de contrôle, il est suggéré de remplacer l'unité de contrôle ou le contrôleur principal, ou de contacter le service après-vente.
Neuvième voyant clignotant 	Connexion défectueuse du joystick et du contrôleur	1. Vérifier la connexion du câble du joystick au contrôleur. 2. Le contrôleur est endommagé.

<p>Dixième voyant clignotant</p> 	<p>Surcharge du moteur</p>	<p>Relâchez la barre de contrôle pour reprendre.</p>
<p>Premier et dixième lumière clignotante</p> 	<p>Tension élevée de la batterie</p>	<p>Vérifier la tension de sortie, elle ne doit pas être supérieure à 35V.</p>
<p>Tous les voyants clignotant</p> 	<p>La bascule n'est pas au centre du joystick.</p>	<p>1. ne pas toucher le culbuteur lorsqu'il est en marche. 2. Eteignez, secouez la bascule et essayez de la remettre au centre, si le problème persiste, contactez le service après-vente.</p>

CONTRÔLEUR SY-C20

Lorsque le code d'erreur apparaît sur l'écran du contrôleur, il indique que le fauteuil roulant électrique se trouve dans une situation anormale. La signification de l'affichage et la méthode d'élimination recommandée sont indiquées dans le tableau suivant.

Code d'erreur	Description de l'erreur et avertissement	Méthode d'élimination
C1	Défaut de communication	Vérifiez que le câble d'alimentation est intact et que le connecteur est correctement branché.
C2	Le joystick n'est pas en position initiale.	Coupez l'alimentation, ramenez le joystick en position centrale, puis redémarrez.
C4 + 	Défaillance du frein gauche ou du contrôleur	Vérifiez que la manivelle du moteur gauche est bien en position d'entraînement, que le câble d'alimentation est intact et que le connecteur est bien branché, puis redémarrez. Si le problème n'est toujours pas résolu, mettez en marche les moteurs gauche et droit. interchangeables, si C4 apparaît et  , signifie que le frein gauche est défectueux ; si C4 s'affiche toujours et que  , signifie que le contrôleur est défectueux.
C4 + 	Défaillance du frein droit ou du contrôleur	Vérifier si la manivelle du moteur droit passe en mode entraînement, si le câble d'alimentation est intact et si le connecteur est correctement branché, puis redémarrer. Si le problème n'est toujours pas résolu, mettre en marche les moteurs gauche et droit de manière interchangeable, si C4 s'affiche et si  , signifie que le frein droit est défectueux ; si C4 s'affiche toujours et si  , signifie que le contrôleur est défectueux.

C5	Avertissement de surcharge	Coupez l'alimentation et mettez le moteur en mode manuel, vérifiez si le moteur peut tourner en douceur, si c'est le cas, remettez-le en mode conduite et redémarrez-le.
C6	Défaut d'allumage	Déconnectez l'alimentation et redémarrez.
C7	Avertissement de surtension	Déconnectez l'alimentation, reconnectez le câble de la batterie et redémarrez. Essayez de remplacer le contrôleur ou la batterie si le problème n'est toujours pas résolu.
C8	Avertissement de basse tension	La batterie est faible, veuillez la recharger à temps. Si la batterie est complètement chargée et que l'alarme de faible tension persiste, cela signifie que le contrôleur est défectueux.
L1 / R1	Avertissement de surintensité du moteur gauche ou droit	Déconnectez l'alimentation et mettez le moteur en mode manuel, vérifiez si le moteur peut tourner en douceur, si ce n'est pas le cas, déconnectez le connecteur correspondant du moteur et le contrôleur de l'entraînement et vérifiez à nouveau, cela signifie que le moteur est court-circuité s'il ne peut toujours pas tourner en douceur, au contraire, cela signifie que le contrôleur est défectueux s'il peut tourner en douceur.
L2 / R2	Défaillance du contrôleur	Veuillez contacter le service après-vente.
L3 / R3	Avertissement de surchauffe du circuit	Débranchez l'alimentation et attendez qu'il refroidisse naturellement, puis redémarrez pour vérifier qu'il n'y a pas de défaut, si le défaut persiste, contactez le service après-vente pour remplacer le contrôleur.
L6 / L7 / L8	Défaillance du moteur gauche ou du contrôleur	Vérifiez que le câble d'alimentation du moteur gauche est intact et que le connecteur est correctement branché. Si le problème persiste après la vérification, connectez les moteurs gauche et droit indistinctement et redémarrez, cela signifie que le moteur gauche est défectueux si R6 / R7 / R8 est affiché, cela signifie que le contrôleur est défectueux si L6 / L7 / L8 est toujours affiché.
R6 / R7 / R8	Défaillance du moteur droit ou du contrôleur	Vérifiez que le câble d'alimentation du moteur droit est intact et que le connecteur est correctement branché. Si le problème persiste après la vérification, connectez les moteurs gauche et droit de manière interchangeable et redémarrez, cela signifie que le moteur droit est défectueux si L6 / L7 / L8 est affiché, cela signifie que le contrôleur est défectueux si R6 / R7 / R8 est toujours affiché.

**AVIS**

Mettez le fauteuil roulant hors tension, laissez-le quelques minutes et redémarrez-le. Si le défaut persiste, vous devez éteindre le fauteuil roulant et contacter votre revendeur. Notez les informations qui apparaissent sur l'écran du panneau de commande et signalez-les à votre revendeur.

N'utilisez pas le fauteuil roulant tant que le problème n'a pas été résolu ou que vous n'avez pas reçu d'autres instructions de votre fournisseur de services.

AVVISO

Avviso all'utilizzatore e/o al paziente: qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui è stabilito l'utilizzatore e/o il paziente.

INDICAZIONI

Questo prodotto è destinato a persone disabili o anziane che hanno difficoltà a muoversi.

CONTROINDICAZIONI

Sconsigliato alle persone troppo deboli per stare sedute. Persone che hanno difficoltà a manovrare la carrozzina a causa di varie disabilità.

1. CONTENUTO DELLA SCATOLA



1 Sedia a rotelle



2 Borsa per accessori



Joystick



Caricabatterie



Strumenti



Antiribalamento



3 Modello **Troya** (1 batteria, 17 km di autonomia)

Modello **Troya PLUS** (2 batterie, 34 km di autonomia)

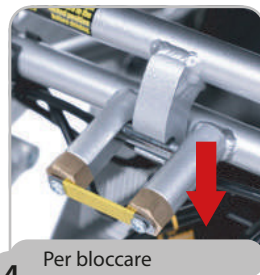
Modello **Troya PLUS ULTRA** (3 batterie, 51 km di autonomia)

2. STRUTTURA PRINCIPALE



3. COME PIEGARE O DISPIEGARE LA SEDIA

Metodo 1. Per aprire la carrozzina:



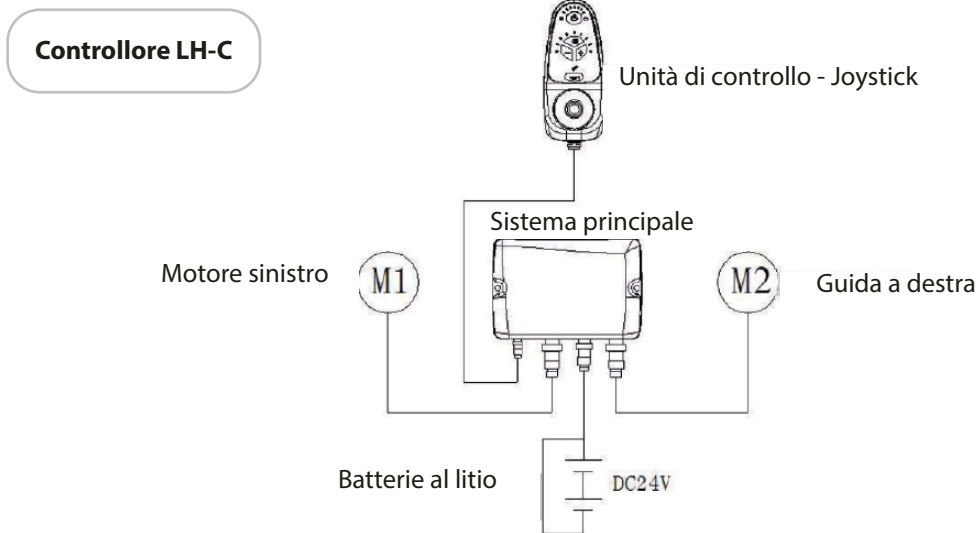
Metodo 2. Per aprire la carrozzina:



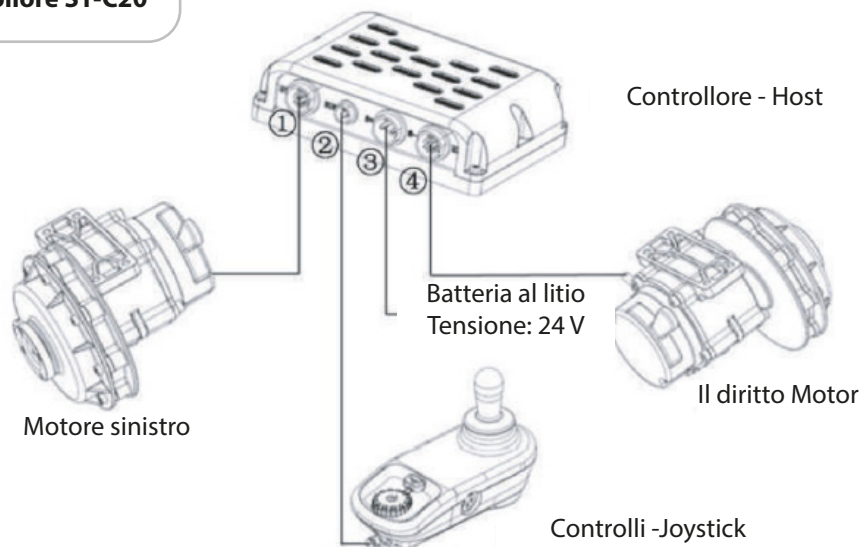
Metodo 3. Come piegare la sedia:



4. SCHEMA ELETTRICO (a seconda del modello)



Controllore SY-C20



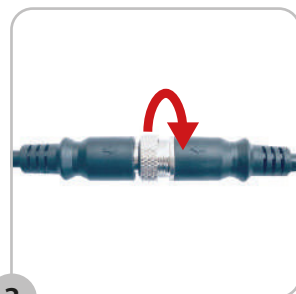
5. COME INSTALLARE E COLLEGARE IL JOYSTICK



1



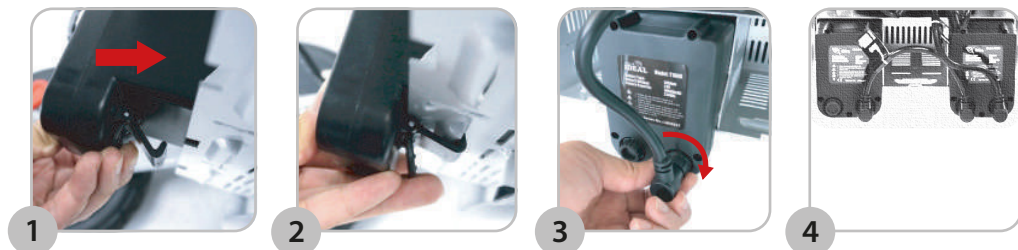
2



3

6. COME INSTALLARE E RIMUOVERE LE BATTERIE

Installare le batterie al litio:



Rimuovere le batterie al litio:



7. COME GUIDARE E CONTROLLARE LA CARROZZINA

7.1. Modifica della modalità di guida

La modalità manuale (M) consente all'utente di spostare la carrozzina senza utilizzare la batteria, cioè spingendola. La modalità automatica (D) consente invece di guidare la carrozzina e di tenerla ferma quando si desidera parcheggiarla.



7.2. Descrizione dei pulsanti standard del controller (a seconda del modello)

Unità di controllo LH-C * Ciotola rettangolare

Lampada a batteria

Visualizzazione della velocità e degli errori

Impostare la velocità massima con + e -

Corno



Interruttori

Pulsante della modalità di progettazione e indicatore luminoso

Inclinazione o joystick

Connessione di ricarica e comunicazione per undersidan

Spia del caricatore/controllore LH-C:

Luce rossa: Riposizionare la sella e verificare che le batterie siano collegate correttamente al cavo.

Colore arancione: Ricarica leggera.

Luce verde: A pieno carico.

Steuergerät SY-C20 * LCD-Sinuswelle

Visualizzazione della velocità di marcia in tempo reale

Visualizzazione della velocità massima

Impostare la velocità massima con + e -

Porta di ricarica e comunicazione sul lato inferiore



Indicatore di carica della batteria

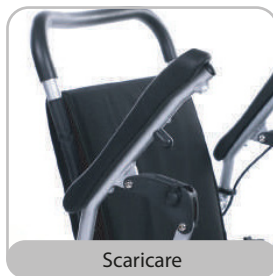
Interruttori

Corno

Inclinazione o joystick

8. ALTRE FUNZIONI

8.1. Braccioli pieghevoli



8.2. Poggiatesta pieghevoli



8.3. Schienale regolabile in altezza



9. CARICA DELLE BATTERIE AL LITIO

Il tempo di ricarica è solitamente compreso tra le 2 e le 8 ore.

Metodo 1. Per caricare tramite il joystick:



1

Collegare il caricabatterie



2

Collegare il joystick



3

Collegare alla presa di corrente

Metodo 2. Per la ricarica tramite cavo (le batterie al litio vengono caricate direttamente) (il cavo non è incluso, venduto separatamente):



1



2



3



ATTENZIONE:

1. Solo per uso interno, non esporre alla pioggia.
2. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere il caricabatterie.
3. Durante la carica, collocare il caricabatterie in un'area ben ventilata.
4. Utilizzare il caricabatteria solo con batterie al litio da 24 V.
5. Caricare la batteria ogni 3 mesi se non viene utilizzata per lungo tempo.

10. CARATTERISTICHE TECNICHE







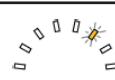
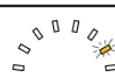
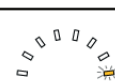
PARAMETRI	
Motore	LH-C: 250W*2, DC 24V / SY-C20: 220W*2, DC 24V
Velocità massima	8,5 km/h
Spazio di frenata	≤ 1,0 m
Massima pendenza	15°
Raggio di sterzata	85 cm
Ruota posteriore	30,48 cm / Pressione massima 2,5 bar
Ruota anteriore	20,32 cm
Peso netto (senza batteria)	24,8 kg
Peso massimo dell'utente	120 kg
Batteria al litio	24V10Ah/pc
Peso netto della batteria	1,7 kg/pc
Autonomia	LH-C: 17 km/1 batteria - 34 km/batteria - 51 km/ 3 batterie SY-C20: 20 km/1 batteria-40 km/2 batterie-60 km/3 batterie
Uscita caricabatterie CC	24V/24
Ingresso caricabatterie CA	100-240V, 50/60Hz




MISURE	
Larghezza del sedile	450 mm
Profondità del sedile	440 mm
Altezza del sedile	500 mm
Larghezza dello schienale	440 mm
Larghezza dello schienale	470 mm
Distanza tra sedile e bracciolo	210 mm
Altezza da terra	65 mm
Passo	600 mm
Lunghezza complessiva	1040 mm
Larghezza complessiva	640 mm
Altezza complessiva	910-1060 mm (regolabile in altezza)
Dimensioni ripiegate	640x340x740 mm (0,16m ³)
Dimensioni del cartone	730x420x840 mm (0,26m ³)

11. SOLUZIONI PER I GUASTI PIÙ COMUNI (a seconda del modello)

CONTROLLORE LH-C







Quando la spia della velocità lampeggia sul controller, indica che la carrozzina si trova in una condizione anomala. Il significato dello stato lampeggiante e il metodo di eliminazione consigliato sono riportati nella tabella seguente.

Indicatore luminoso di velocità Stato lampeggiante	Descrizione del guasto e avviso	Soluzione
Prima luce lampeggiante 	Anomalia nel comportamento del motore sinistro	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare se il vano motore sinistro è danneggiato. 2. Controllare se il cavo del motore sinistro è collegato o meno.
Seconda luce lampeggiante 	Fallo in el compartimento del motor derecho	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare se il vano motore destro è danneggiato. 2. Controllare se il cavo del motore destro è collegato o meno.
Terza luce lampeggiante 	Livello di batteria basso	Caricare la batteria (prima fase) e poi controllare nuovamente il livello della batteria.
Quarta luce lampeggiante 	Avaria al motore sinistro	Controllare il motore sinistro e i suoi collegamenti
Quinta luce lampeggiante 	Avaria al motore destro	Controllare il motore giusto e i suoi collegamenti
Sesta luce lampeggiante 	Guasto al freno sinistro	Controllare il freno motore sinistro e i suoi collegamenti
Settima luce lampeggiante 	Guasto al freno destro	Controllare il freno motore destro e i suoi collegamenti
Ottava luce lampeggiante 	Guasto del controller	90% di probabilità, il malfunzionamento è causato dal tubo di alimentazione dell'unità di controllo, si suggerisce di sostituire l'unità di controllo o il controllore principale, oppure di contattare il servizio post-vendita.
Nona luce lampeggiante 	Collegamento difettoso del joystick e del controller	<ol style="list-style-type: none"> 1. Controllare il collegamento del cavo del joystick al controller. 2. Il controller è danneggiato.

Decima luce lampeggiante 	Sovraccarico del motore	Rilasciare la barra di controllo per riprendere.
Prima e decima luce lampeggiante 	Alta tensione della batteria	Controllare la tensione di uscita, che non deve essere superiore a 35V.
Tutte le luci lampeggianti 	Il bilanciante non è al centro del joystick.	1. Non toccare il bilanciante quando è acceso. 2. Spegnerlo, scuotere il bilanciante e provare a riportarlo al centro; se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza.

CONTROLLORE SY-C20

Quando il codice di errore viene visualizzato sul display del controller, indica che la carrozzina si trova in una condizione anomala. Il significato del display e il metodo di eliminazione consigliato sono riportati nella tabella seguente.

Codice di guasto	Descrizione del guasto e avviso	Metodo di eliminazione
C1	Mancanza di comunicazione	Verificare che il cavo di alimentazione sia integro e che il connettore sia collegato correttamente.
C2	Il joystick non è in posizione di riposo.	Spegnerlo l'apparecchio, rilasciare il joystick in posizione centrale e riavviare.
C4 + 	Guasto al freno sinistro o al controller	Verificare che la manovella del motore sinistro sia commutata sullo stato di azionamento, che il cavo di alimentazione sia integro e che il connettore sia collegato correttamente, quindi riavviare. Se il problema non è ancora risolto, accendere i motori intercambiabili destro e sinistro, se appare C4 e se si verifica un errore  , significa che il freno sinistro è difettoso; se C4 e C3 sono ancora visualizzati, il freno sinistro è difettoso.  , significa che il controller è difettoso.
C4 + 	Guasto al freno destro o al controller	Verificare che la manovella del motore destro sia commutata sullo stato di azionamento, che il cavo di alimentazione sia integro e che il connettore sia collegato correttamente, quindi riavviare. Se il problema non è ancora risolto, accendere il motore destro e quello sinistro in modo intercambiabile, se viene visualizzato C4 e se viene visualizzato C4  , significa che il freno di destra è difettoso; se C4 continua a essere visualizzato e  , significa che il controller è difettoso.

C5	Avviso di sovraccarico	Spegnere l'alimentazione e passare il motore allo stato manuale, verificare se il motore può girare senza problemi; in caso affermativo, passare nuovamente allo stato di guida e riavviare.
C6	Guasto all'accensione	Scollegare l'alimentazione e riavviare.
C7	Avviso di sovratensione	Scollegare l'alimentazione, ricollegare il cavo della batteria e riavviare. Se il problema non si risolve, provare a sostituire il controller o la batteria.
C8	Avviso di bassa tensione	La batteria è scarica, si prega di caricarla in tempo. Se la batteria è completamente carica e l'allarme di bassa tensione persiste, significa che il controller è difettoso.
L1 / R1	Avviso di sovracorrente motore destro o sinistro	Scollegare l'alimentazione e mettere il motore in stato manuale, verificare se il motore può ruotare senza problemi; in caso contrario, scollegare il connettore del motore corrispondente e il controllore dell'azionamento e ricontrollare; se il motore non può ancora ruotare senza problemi, significa che il motore è in cortocircuito; al contrario, se può ruotare senza problemi, significa che il controllore è difettoso.
L2 / R2	Guasto del controller	Si prega di contattare il servizio post-vendita.
L3 / R3	Avviso di surriscaldamento del circuito	Scollegare l'alimentazione e attendere il raffreddamento naturale, quindi riavviare per verificare la presenza di un guasto; se il guasto persiste, contattare il servizio di assistenza per sostituire il controllore.
L6 / L7 / L8	Avaria del motore sinistro o del controller	Verificare che il cavo di alimentazione del motore sinistro sia integro e che il connettore sia collegato correttamente. Se il problema persiste dopo il controllo, collegare indistintamente i motori destro e sinistro e riavviare, significa che il motore sinistro è difettoso se viene visualizzato R6 / R7 / R8, significa che il controller è difettoso se viene visualizzato ancora L6 / L7 / L8.
R6 / R7 / R8	Avaria del motore destro o del controller	Verificare che il cavo di alimentazione del motore destro sia integro e che il connettore sia collegato correttamente. Se il problema persiste dopo il controllo, collegare i motori destro e sinistro in modo intercambiabile e riavviare, significa che il motore destro è difettoso se viene visualizzato L6 / L7 / L8, significa che il controller è difettoso se viene ancora visualizzato R6 / R7 / R8.


AVVISO

Spegnere la carrozzina, lasciarla per qualche minuto e riavviarla. Se il guasto persiste, spegnere la carrozzina e contattare il rivenditore. Annotare le informazioni visualizzate sul display del pannello di controllo e comunicarle al rivenditore.

Non utilizzare la carrozzina fino a quando il problema non è stato risolto o non si sono ricevute ulteriori istruzioni dal fornitore di servizi.

HINWEIS

Unterrichtung des Anwenders und/oder des Patienten: Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

INDIKATIONEN

Dieses Produkt ist für behinderte oder ältere Menschen gedacht, die sich nur schwer bewegen können.

KONTRAINDIKATIONEN

Nicht empfohlen für Personen, die zu schwach sind, um sich aufzusetzen. Personen, die aufgrund verschiedener Behinderungen Schwierigkeiten bei der Bedienung des Rollstuhls haben.

1. INHALT DER BOX



1 Rollstuhl



2 Zubehörtasche



Joystick



Ladegerät



Werkzeuge



Kippschutz



3 Modell **Troya** (1 Batterie, 17 km Autonomie)



Modell **Troya PLUS** (2 Batterien, 34 km Autonomie)



Modell **Troya PLUS ULTRA** (3 Batterien, 51 km Autonomie)

2. HAUPTSTRUKTUR



3. WIE MAN DEN STUHL ZUSAMMEN- UND AUSEINANDERKLAPPT

Methode 1: Zum Öffnen des Rollstuhls:



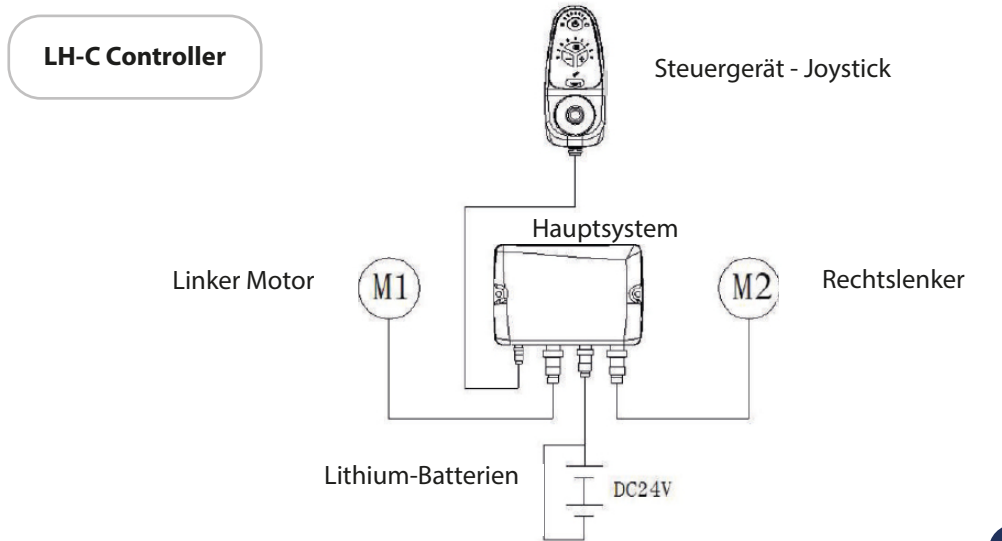
Methode 2: So öffnen Sie den Rollstuhl:



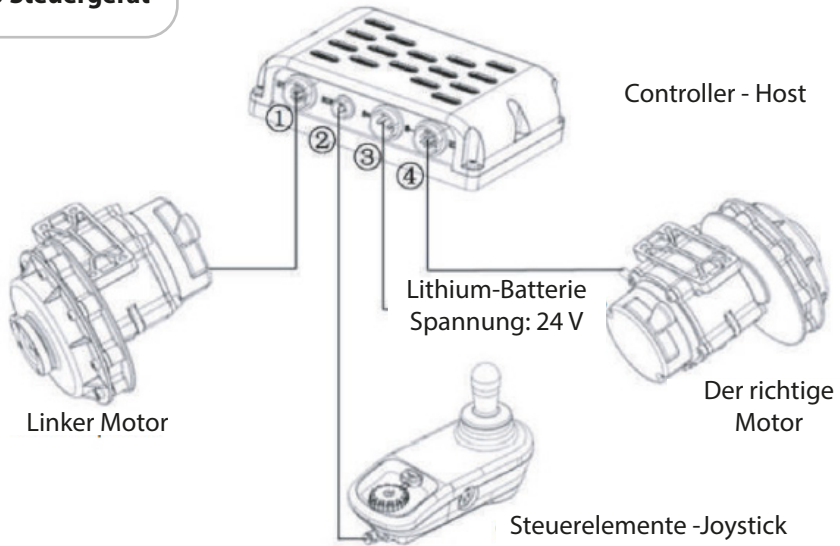
Methode 3: Wie man den Stuhl faltet:



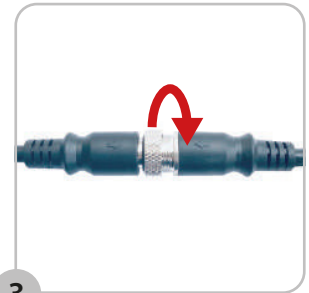
4. ELEKTRISCHER SCHALTPLAN (je nach Modell)



SY-C20 Steuergerät

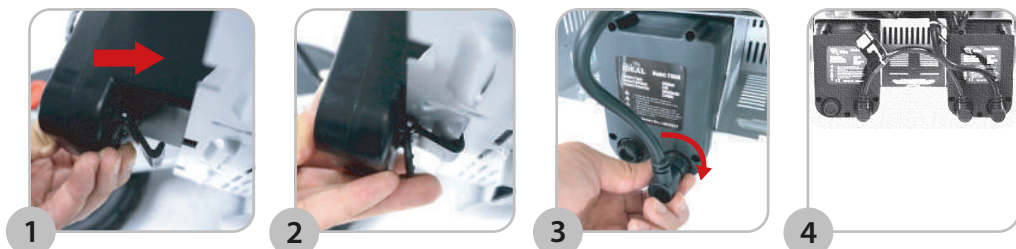


5. WIE MAN DEN JOYSTICK INSTALLIERT UND ANSCHLIESST



6. WIE MAN BATTERIEN EINBAUT UND ENTFERNT

Setzen Sie die Lithiumbatterien ein:




Entfernen Sie die Lithiumbatterien:



7. WIE MAN DEN ROLLSTUHL FÄHRT UND STEUERT

7.1. Ändern des Fahrmodus

Der manuelle Modus (M) ermöglicht es dem Benutzer, den Rollstuhl zu bewegen, ohne die Batterie zu benutzen, d.h. durch Schieben des Rollstuhls. Im automatischen Modus (D) können Sie den Rollstuhl sowohl fahren als auch stehen lassen, wenn Sie ihn parken möchten.

Handbuch

 Automatisch



7.2. Beschreibung der Standardtasten des Controllers (je nach Modell)

LH-C Steuergerät * Rechteckige Schale

Batteriebetriebene Lampe

Geschwindigkeits- und Fehleranzeige

Maximale Geschwindigkeit mit + und - einstellen

Horn



Schalter

Designmodus-Taste und Kontrollleuchte

Neigung oder Joystick

Lade- und Kommunikationsanschluss für undersidan

Anzeigelampe des Ladegeräts / LH-C-Steuergeräts:

Rotes Licht: Wechseln Sie den Sattel aus und prüfen Sie, ob die Batterien richtig mit dem Kabel verbunden sind.

Orangefarbenes: Licht Aufladen.

Grünes Licht: Vollständig geladen.

Steuergerät SY-C20 * LCD-Sinuswelle

Anzeige der Fahrgeschwindigkeit in Echtzeit

Anzeige der Höchstgeschwindigkeit

Maximale Geschwindigkeit mit + und - einstellen

Lade- und Kommunikationsanschluss an der Unterseite



Batterie-ladeanzeige

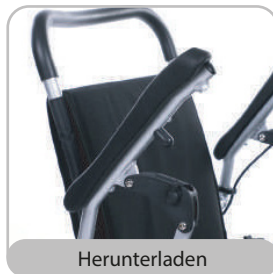
Schalter

Horn

Neigung oder Joystick

8. MAIS FUNÇÕES

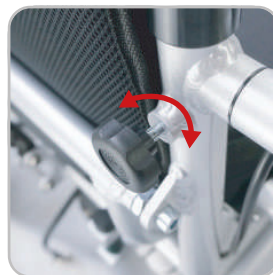
8.1. Klappbare Armlehnen



8.2. Klappbare Fußstützen



8.3. Höhenverstellbare Rückenlehne



9. AUFLADEN VON LITHIUM-BATTERIEN

Die Ladezeit beträgt in der Regel 2 bis 8 Stunden.

Methode 1. Zum Laden über den Joystick:



1

Das Ladegerät anschließen



2

Den Joystick anschließen



3

An die Netzsteckdose anschließen

Methode 2. Zum Aufladen per Kabel (Lithiumbatterien werden direkt aufgeladen) (Kabel nicht enthalten, separat erhältlich):



1



2



3



VORSICHT!

1. Nur zur Verwendung in Innenräumen, nicht dem Regen aussetzen. 2. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie das Ladegerät entfernen.
3. Stellen Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs in einen gut belüfteten Bereich.
4. Verwenden Sie das Ladegerät nur mit 24 V-Lithiumbatterien.
5. Laden Sie die Batterie alle 3 Monate auf, wenn sie über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

10. TECHNISCHE MERKMALE










PARAMETER	
Motor	LH-C: 250W*2, DC 24V / SY -C20: 220W*2, DC 24V
Höchstgeschwindigkeit	8,5 km/h
Bremsweg	≤ 1,0 m
Max. Steigfähigkeit	15°
Wenderadius	85 cm
Hinterrad	30,48 cm / Maximaler Druck 2,5 bar
Vorderrad	20,32 cm
Nettogewicht (ohne Batterie)	24,8 kg
Max. Benutzergewicht	120 kg
Lithium-Batterie	24V10Ah/pc
Nettogewicht der Batterie	1,7 kg/pc
Autonomie	LH-C: 17 km/1 Batterie - 34 km/Batterie - 51 km/ 3 Batterien SY-C20: 20 km/1 Batterie-40 km/2 Batterien-60 km/ 3 Batterien
DC-Ladeausgang	24V/24
AC-Ladegerät-Eingang	100-240V, 50/60Hz




MASSNAHMEN	
Sitzbreite	450 mm
Sitztiefe	440 mm
Höhe des Sitzes	500 mm
Breite der Rückenlehne	440 mm
Breite der Rückenlehne	470 mm
Abstand Sitz zu Armlehne	210 mm
Bodenfreiheit	65 mm
Radstand	600 mm
Gesamtlänge	1040 mm
Gesamtbreite	640 mm
Gesamthöhe	910-1060 mm (höhenverstellbar)
Maße im zusammengeklappten Zustand	640x340x740 mm (0,16m ³)
Größe des Kartons	730x420x840 mm (0,26m ³)

11. LÖSUNGEN FÜR HÄUFIGE FEHLER (je nach Modell)

LH-C CONTROLLER







Wenn die Geschwindigkeitsanzeige am Steuergerät blinkt, bedeutet dies, dass sich der Elektrorollstuhl in einem anormalen Zustand befindet. Die Bedeutung des blinkenden Status und die empfohlene Methode zur Beseitigung sind in der nachstehenden Tabelle aufgeführt.

Geschwindigkeitsanzeigeleuchte Blinkender Status	Beschreibung der Störung und Warnung	Lösung
Erstes Licht blinkend 	Störung im Verhalten des linken Motors	1. prüfen Sie, ob der linke Motorraum beschädigt ist. 2. Prüfen Sie, ob das linke Motorkabel angeschlossen ist oder nicht.
Zweites Licht blinkend 	Störung im rechten Motorraum	1. prüfen Sie, ob der rechte Motorraum beschädigt ist. 2. Prüfen Sie, ob das rechte Motorkabel angeschlossen ist oder nicht.
Dritte Leuchte blinkend 	Niedriger Batteriestand	Laden Sie den Akku auf (1. Schritt) und prüfen Sie dann erneut den Akkustand.
Vierte Leuchte blinkend 	Ausfall des linken Triebwerks	Prüfen Sie den linken Motor und seine Anschlüsse
Fünftes Licht blinkend 	Ausfall des rechten Triebwerks	Überprüfen Sie den richtigen Motor und seine Anschlüsse
Sechstes Licht blinkend 	Ausfall der linken Bremse	Die linke Motorbremse und ihre Anschlüsse überprüfen
Siebtens Licht blinkend 	Ausfall der rechten Bremse	Prüfen Sie die rechte Motorbremse und ihre Anschlüsse
Achte Leuchte blinkend 	Ausfall des Controllers	Mit einer Wahrscheinlichkeit von 90 % wird die Fehlfunktion durch die Leistungsröhre des Steuergeräts verursacht. Es wird empfohlen, das Steuergerät oder das Hauptsteuergerät auszutauschen oder den Kundendienst zu kontaktieren.
Neuntes Licht blinkend 	Fehlerhafter Anschluss von Joystick und Controller	1. Überprüfen Sie den Anschluss des Joystickkabels an die Steuerung. 2. Der Controller ist beschädigt.

<p>bedeutet, dass das Steuergerät defekt ist.</p> 	<p>Überlastung des Motors</p>	<p>Lassen Sie die Steuerleiste los, um fortzufahren.</p>
<p>Erste und zehnte Blinkendes Licht</p> 	<p>Hohe Batteriespannung</p>	<p>Prüfen Sie die Ausgangsspannung, sie darf nicht höher als 35 V sein.</p>
<p>Alle Lichter blinken</p> 	<p>Die Wippe befindet sich nicht in der Mitte des Joysticks.</p>	<p>1. Berühren Sie den Kipphebel nicht, wenn er eingeschaltet ist. 2. Schalten Sie das Gerät aus, schütteln Sie die Wippe und versuchen Sie, sie wieder in die Mitte zu bringen. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.</p>

SY-C20 STEUERGERÄT

Wenn der Fehlercode auf dem Display der Steuerung erscheint, bedeutet dies, dass sich der Elektrorollstuhl in einem anormalen Zustand befindet. Die Bedeutung der Anzeige und die empfohlene Methode zur Behebung sind in der folgenden Tabelle aufgeführt.

Störungscode	Fehlerbeschreibung und Warnung	Methode der Eliminierung
C1	Ausfall der Kommunikation	Prüfen Sie, ob das Netzkabel intakt ist und der Stecker richtig angeschlossen ist.
C2	Der Joystick befindet sich nicht in der Ausgangsposition.	Schalten Sie das Gerät aus, lassen Sie den Joystick wieder in die Mittelstellung zurückkehren und starten Sie es neu.
C4 + 	Linke Bremse oder Reglerausfall	Prüfen Sie, ob die linke Motorkurbel in den Antriebszustand geschaltet ist, das Stromkabel intakt ist und der Stecker richtig angeschlossen ist, dann starten Sie neu. Wenn das Problem immer noch nicht gelöst ist, schalten Sie den linken und rechten Wechselmotor ein, wenn C4 erscheint und  , bedeutet, dass die linke Bremse defekt ist; wenn C4 und C3 weiterhin angezeigt werden, ist die linke Bremse defekt.  , bedeutet, dass das Steuergerät defekt ist.
C4 + 	Ausfall der rechten Bremse oder des Steuergeräts	Prüfen Sie, ob die Kurbel des rechten Motors in den Antriebszustand geschaltet ist, das Stromkabel intakt ist und der Stecker richtig angeschlossen ist, dann starten Sie neu. Wenn das Problem immer noch nicht gelöst ist, schalten Sie den linken und rechten Motor abwechselnd ein, wenn C4 angezeigt wird und  , bedeutet, dass die rechte Bremse defekt ist; wenn C4 weiterhin angezeigt wird und  , bedeutet, dass das Steuergerät defekt ist.

C5	Waarschuwing voor overbelasting	Schakel de stroom uit en zet de motor in de handmatige stand, controleer of de motor soepel draait, zo ja, schakel dan terug naar de rijstand en start opnieuw.
C6	Ontstekingsfout	Haal de stekker uit het stopcontact en start opnieuw op.
C7	Waarschuwing voor overspanning	Koppel de voeding los, sluit de accukabel opnieuw aan en start opnieuw op. Probeer de controller of batterij te vervangen als het probleem nog steeds niet is opgelost.
C8	Waarschuwing lage spanning	De batterij is bijna leeg, laad deze tijd op. Als de batterij volledig is opgeladen en er nog steeds een laag spanningsalarm is, betekent dit dat de controller defect is.
L1 / R1	Waarschuwing linker- of rechtermotoroverstroom	Koppel de voeding los en zet de motor in de handmatige stand, controleer of de motor soepel kan draaien, zo niet, koppel dan de betreffende motorconnector en de regelaar los en controleer opnieuw. Als de motor nog steeds niet soepel kan draaien, betekent dit dat er kortsluiting is in de motor, maar als de motor wel soepel kan draaien, betekent dit dat de regelaar defect is.
L2 / R2	Storing controller	Neem contact op met de dienst na verkoop.
L3 / R3	Waarschuwing voor oververhitting circuit	Ontkoppel de stroom en wacht tot hij op natuurlijke wijze is afgekoeld, start hem dan opnieuw op om te controleren op een fout. Als de fout nog steeds bestaat, neem dan contact op met de after-sales service om de controller te vervangen.
L6 / L7 / L8	Storing in linkermotor of controller	Controleer of de voedingskabel van de linkermotor intact is en of de connector goed is aangesloten. Als het probleem na de controle blijft bestaan, sluit dan de linker- en rechtermotor los van elkaar aan en start opnieuw op. Als R6 / R7 / R8 wordt weergegeven, betekent dit dat de linkermotor defect is en als L6 / L7 / L8 nog steeds wordt weergegeven, betekent dit dat de controller defect is.
R6 / R7 / R8	Storing in linkermotor of controller	Controleer of de voedingskabel van de rechtermotor intact is en of de connector goed is aangesloten. Als het probleem na de controle blijft bestaan, sluit dan de linker- en rechtermotor door elkaar aan en start opnieuw op. Het betekent dat de rechtermotor defect is als L6 / L7 / L8 wordt weergegeven, het betekent dat de controller defect is als R6 / R7 / R8.8 nog steeds wordt weergegeven

 **OPMERKING**

Schakel de rolstoel uit, laat hem een paar minuten staan en start hem opnieuw op. Als de storing aanhoudt, moet u de rolstoel uitschakelen en contact opnemen met uw dealer. Noteer de informatie die op het display van het bedieningspaneel verschijnt en meld dit bij uw dealer.

Gebruik de rolstoel niet totdat het probleem is opgelost of u verdere instructies hebt ontvangen van uw serviceprovider.

AVISO

Aviso ao utilizador e/ou doente: qualquer incidente grave relacionado com o dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou doente está estabelecido

INDICAÇÕES

Este produto destina-se a pessoas deficientes ou idosas que têm dificuldade em deslocar-se.

CONTRA-INDICAÇÕES

Não recomendado para pessoas demasiado fracas para se sentarem. Pessoas que têm dificuldade em utilizar a cadeira de rodas devido a deficiências diversas.

1. CONTEÚDO DA CAIXA

1 Cadeira de rodas



2 Saco de acessórios



Joystick



Carregador



Ferramentas



Anti-entala-
mento



3 Modelo **Troya** (1 bateria, 17 km de autonomia)

Modelo **Troya PLUS** (2 baterias, 34 km de autonomia)

Modelo **Troya PLUS ULTRA** (3 baterias, 51 km de autonomia)

2. ESTRUTURA PRINCIPAL



3. COMO DOBRAR OU DESDOBRAR A CADEIRA

Método 1: Para abrir a cadeira de rodas:



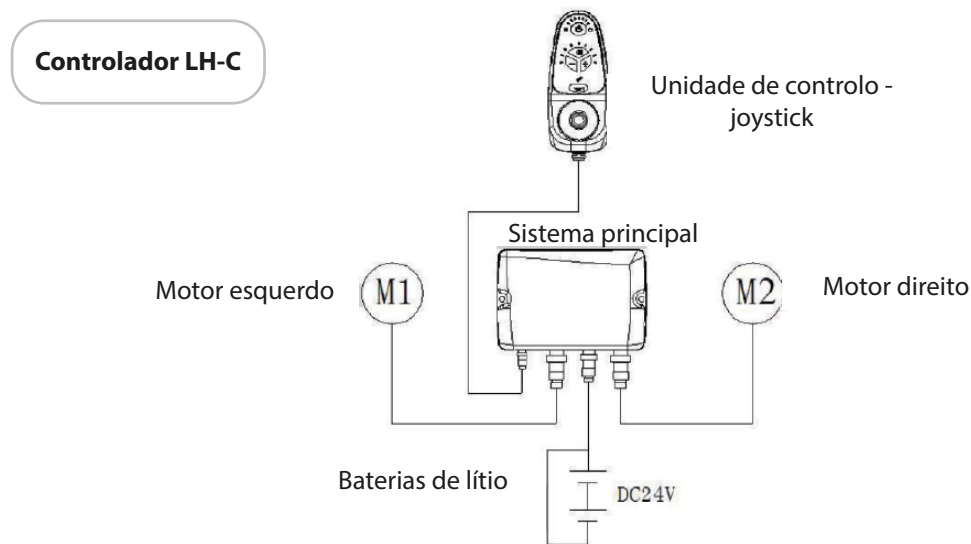
Método 2: Para abrir a cadeira de rodas:



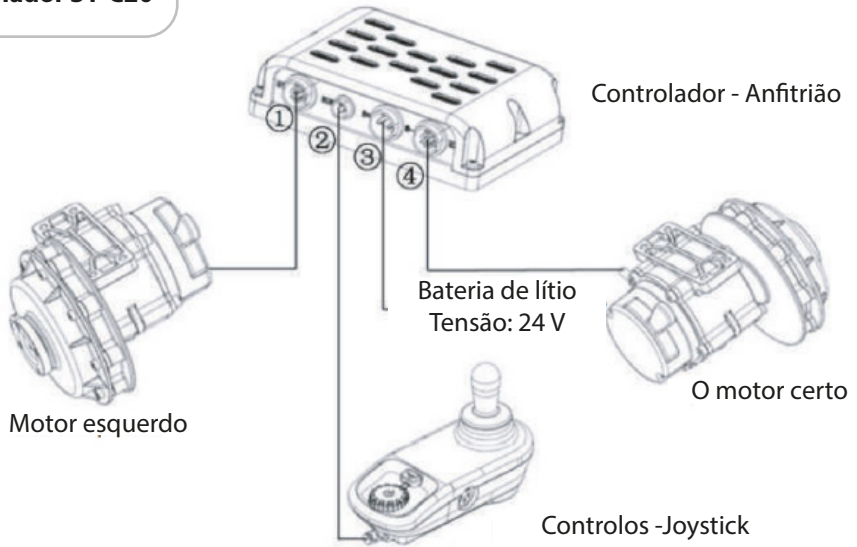
Método 3: Como dobrar a cadeira:



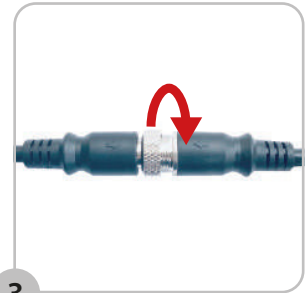
4. ESQUEMA ELÉCTRICO (consoante o modelo)



Controlador SY-C20

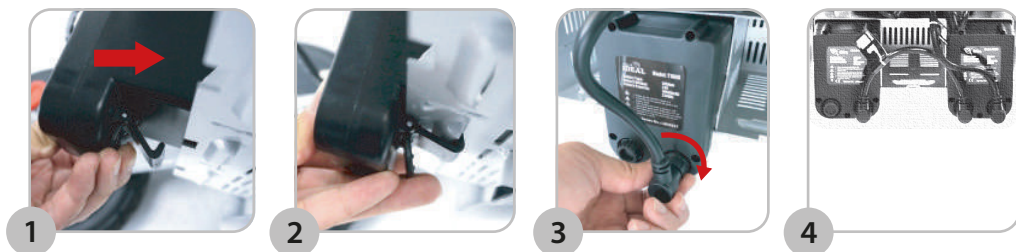


5. COMO INSTALAR E LIGAR O JOYSTICK



6. COMO INSTALAR E RETIRAR AS PILHAS

Instalar as pilhas de lítio:



Retirar as pilhas de lítio:



7. COMO CONDUZIR E CONTROLAR A CADEIRA DE RODAS

7.1. Alterar o modo de condução

O modo manual (M) permite ao utilizador deslocar a cadeira de rodas sem utilizar a bateria, ou seja, empurrando a cadeira de rodas. Já o modo automático (D) permite-lhe conduzir a cadeira de rodas e mantê-la parada quando a quiser estacionar.



7.2. Descrição dos botões standard do controlador (consoante o modelo)

Unidade de controlo LH-C * Taça retangular

Lâmpada alimentada por bateria

Indicador de velocidade e de erro

Ajustar a velocidade máxima com + e -

Corno



Interruptores

Botão de modo de design e luz indicadora

Inclinação ou joystick

Porta de carregamento e comunicação para undersidan

Luz de indicador del cargador / controlador LH-C:

Luz vermelha: Mudar a sela e verificar se as pilhas estão corretamente ligadas ao cabo.

Luz laranja: Carregamento.

Luz verde: Totalmente carregado.

Unidade de controlo SY-C20 * Onda sinusoidal LCD

Indicação em tempo real da velocidade de deslocação

Indicação da velocidade máxima

Ajustar a velocidade máxima com + e -

Porta de carregamento e comunicação na parte inferior



Indicador de carga da bateria

Interruptores

buzina

Inclinação ou joystick

8. MAIS FUNÇÕES

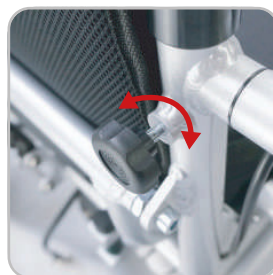
8.1. Apoios de braços rebatíveis



8.2. Apoios de pés rebatíveis



8.3. Respaldo de altura regulable



9. CARREGAMENTO DE BATERIAS DE LÍTIU

O tempo de carregamento é normalmente de 2 a 8 horas.

Método 1. Para carregar através do joystick:



1

Ligar o carregador



2

Ligar o joystick



3

Ligar à tomada de corrente

Método 2. Para carregar por cabo (as pilhas de lítio são carregadas diretamente) (cabo não incluído, vendido separadamente):



1



2



3



CUIDADO:

1. Apenas para utilização em interiores, não expor à chuva.
2. Desligue a alimentação antes de retirar o carregador de bateria.
3. Coloque o carregador numa área bem ventilada durante o carregamento.
4. Utilize o carregador apenas com baterias de lítio de 24V.
5. Carregue a bateria de 3 em 3 meses se não for utilizada durante um longo período de tempo.

10. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS







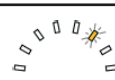
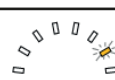
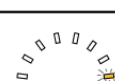
PARÂMETROS	
Motor	LH-C: 250W*2, DC 24V / SY -C20: 220W*2, DC 24V
Velocidade máxima	8,5 km/h
Distância de travagem	≤ 1,0 m
Capacidade máxima de inclinação	15°
Raio de viragem	85 cm
Roda traseira	30,48 cm / Pressão máxima 2,5 bar
Roda dianteira	20,32 cm
Peso líquido (sem bateria)	24,8 kg
Peso máximo do utilizador	120 kg
Bateria de lítio	24V10Ah/pc
Peso líquido da bateria	1,7 kg/pc
Autonomia	LH-C: 17 km/1 bateria - 34 km/bateria - 51 km/ 3 baterias SY-C20: 20 km/1 bateria-40 km/2 baterias-60 km/ 3 baterias
Saída do carregador DC	24V/24
Entrada do carregador AC	100-240V, 50/60Hz




MEDIDAS	
Largura do assento	450 mm
Profundidade do assento	440 mm
Altura do assento	500 mm
Encosto largo	440 mm
Largura do encosto	470 mm
Distância do assento ao apoio de braços	210 mm
Distância ao solo	65 mm
Distância entre eixos	600 mm
Comprimento total	1040 mm
Largura total	640 mm
Altura total	910-1060 mm (ajustável em altura)
Dimensões dobradas	640x340x740 mm (0,16m ³)
Tamanho da caixa de cartão	730x420x840 mm (0,26m ³)

11. SOLUÇÕES PARA FALHAS COMUNS (consoante o modelo)

CONTROLADOR LH-C







Quando a luz indicadora de velocidade pisca no controlador, isso indica que a cadeira de rodas motorizada está num estado anormal. O significado do estado intermitente e o método de eliminação recomendado são apresentados no quadro seguinte.

Luz indicadora de velocidade Estado intermitente	Descrição da avaria e do aviso	Solução
Primeira luz intermitente 	Defeito no comportamento do motor esquerdo	1. Verificar se o compartimento esquerdo do motor está danificado. 2. Verificar se o cabo do motor esquerdo está ou não ligado.
Segunda luz intermitente 	Defeito no compartimento do motor do lado direito	1. Verificar se o compartimento direito do motor está danificado. 2. Verificar se o cabo direito do motor está ligado ou não.
Terceira luz intermitente 	Nível de bateria baixo	Carregue a bateria (1º passo) e, em seguida, verifique novamente o nível da bateria.
Quarta luz intermitente 	Falha do motor esquerdo	Verificar o motor esquerdo e as suas ligações
Quinta luz intermitente 	Falha do motor direito	Verificar o motor correto e as suas ligações
Sexta luz intermitente 	Falha do travão esquerdo	Verificar o travão motor esquerdo e as suas ligações
Sétima luz intermitente 	Falha do travão direito	Verificar o travão motor direito e as suas ligações
Oitava luz intermitente 	Falha do controlador	90% de probabilidade, o mau funcionamento é causado pelo tubo de alimentação da unidade de controlo, sugere-se a substituição da unidade de controlo ou do controlador principal, ou contactar o serviço pós-venda.
Nona luz intermitente 	Ligação defeituosa do joystick e do controlador	1. Verifique a ligação do cabo do joystick ao controlador. 2. O controlador está danificado.

Décima luz intermitente 	Sobrecarga do motor	Solte a barra de controlo para continuar.
Primeira e décima luz intermitente 	Tensão elevada da bateria	Verificar a tensão de saída, que não deve ser superior a 35V.
Todas as luzes a piscar 	O botão basculante não está no centro do joystick.	1. Não tocar no balancim quando este estiver ligado. 2. Desligar, agitar o balancim e tentar colocá-lo de novo no centro. Se o problema persistir, contactar o serviço pós-venda.

CONTROLADOR SY-C20

Quando o código de avaria aparece no ecrã do controlador, indica que a cadeira de rodas motorizada está num estado anormal. O significado do ecrã e o método de eliminação recomendado são apresentados na tabela seguinte.

Código de avaria	Descrição da avaria e aviso	Método de eliminação
C1	Falha de comunicação	Verifique se o cabo de alimentação está intacto e se o conetor está corretamente ligado.
C2	O joystick não está na posição inicial.	Desligue a alimentação, solte o joystick de volta para a posição central e, em seguida, reinicie.
C4 + 	Falha do travão esquerdo ou do controlador	Verificar se a manivela do motor esquerdo passou para o estado de acionamento, se o cabo de alimentação está intacto e se o conetor está corretamente ligado e, em seguida, reiniciar. Se o problema ainda não estiver resolvido, ligar os motores permutáveis esquerdo e direito, se aparecer C4 e  , significa que o travão esquerdo está defeituoso; se C4 continuar a aparecer e  , significa que o controlador está com defeito.
C4 + 	Avaria no travão direito ou no controlador	Verificar se a manivela do motor direito passou para o estado de acionamento, se o cabo de alimentação está intacto e se o conetor está corretamente ligado e, em seguida, reiniciar. Se o problema não for resolvido, ligar alternadamente os motores esquerdo e direito, se aparecer C4 e  , significa que o travão direito está defeituoso; se C4 continuar a aparecer e  , significa que o controlador está com defeito.

C5	Aviso de sobrecarga	Desligar a alimentação e colocar o motor no estado manual, verificar se o motor pode rodar suavemente; em caso afirmativo, voltar a colocar o motor no estado de condução e reiniciar.
C6	Falha de ignição	Desligar a alimentação e reiniciar.
C7	Aviso de sobretensão	Desligue a alimentação, volte a ligar o cabo da bateria e reinicie. Tente substituir o controlador ou a bateria se o problema ainda não estiver resolvido.
C8	Aviso de baixa tensão	A bateria está fraca, por favor carregue-a atempadamente. Se a bateria estiver totalmente carregada e o alarme de baixa tensão persistir, isso significa que o controlador está com defeito.
L1 / R1	Aviso de sobreintensidade do motor esquerdo ou direito	Desligue a fonte de alimentação e coloque o motor em estado manual, verifique se o motor pode rodar suavemente, se não, desligue o conetor do motor correspondente e o controlador de acionamento e verifique novamente, significa que o motor está em curto-circuito se ainda não puder rodar suavemente, pelo contrário, significa que o controlador está avariado se puder rodar suavemente.
L2 / R2	Falha do controlador	Contactar o serviço pós-venda.
L3 / R3	Aviso de sobreaquecimento do circuito	Desligue a alimentação e espere que arrefeça naturalmente, depois reinicie para verificar se existe uma avaria. Se a avaria persistir, contacte o serviço pós-venda para substituir o controlador.
L6 / L7 / L8	Falha do motor esquerdo ou do controlador	Verificar se o cabo de alimentação do motor esquerdo está intacto e se o conetor está corretamente ligado. Se o problema persistir após a verificação, ligar os motores esquerdo e direito indistintamente e reiniciar, significa que o motor esquerdo está avariado se R6 / R7 / R8 for apresentado, significa que o controlador está avariado se L6 / L7 / L8 ainda for apresentado.
R6 / R7 / R8	Falha do motor direito ou do controlador	Verificar se o cabo de alimentação do motor direito está intacto e se o conetor está corretamente ligado. Se o problema persistir após a verificação, ligar os motores esquerdo e direito alternadamente e reiniciar, significa que o motor direito está avariado se L6 / L7 / L8 for apresentado, significa que o controlador está avariado se R6 / R7 / R8 ainda for apresentado.



AVISO

Desligue a cadeira de rodas, deixe-a em repouso durante alguns minutos e volte a ligá-la. Se a avaria persistir, deve desligar a cadeira de rodas e contactar o seu concessionário. Anote as informações que aparecem no visor do painel de controlo e comunique-as ao seu concessionário.

Não utilize a cadeira de rodas até o problema ter sido resolvido ou até ter recebido instruções adicionais do seu fornecedor de serviços.

OPMERKING

Kennisgeving aan de gebruiker en/of de patiënt: elk ernstig incident dat zich met betrekking tot het hulpmiddel heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

INDICATIES

Dit product is bedoeld voor mensen met een handicap of ouderen die moeite hebben met bewegen.

CONTRA-INDICATIES

Niet aanbevolen voor mensen die te zwak zijn om rechtop te zitten. Mensen die moeite hebben met het bedienen van de rolstoel vanwege verschillende handicaps.

1. INHOUD VAN DE DOOS

1 Rolstoel



2 Accessoires tas



Joystick



Lader



Gereedschap



Anti-kipper



3 Model **Troya** (1 batterij, 17 km autonomie)

Model **Troya PLUS** (2 batterijen, 34 km autonomie)

Model **Troya PLUS ULTRA** (3 batterijen, 51 km autonomie)

2. HOOFDSTRUCTUUR



3. HOE DE STOEL IN OF UIT TE KLAPPEN

Methode 1. De rolstoel openen:



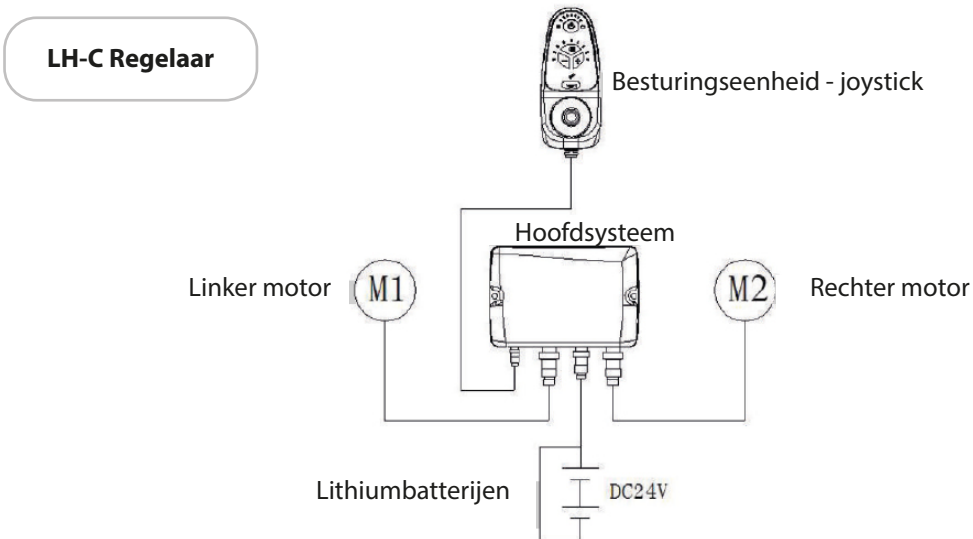
Methode 2. De rolstoel openen:



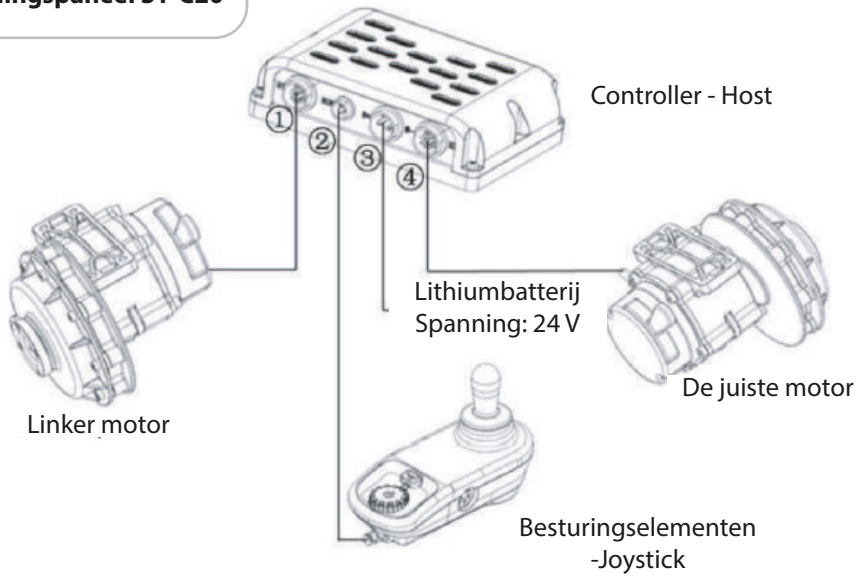
Methode 3. Hoe de stoel op te vouwen:



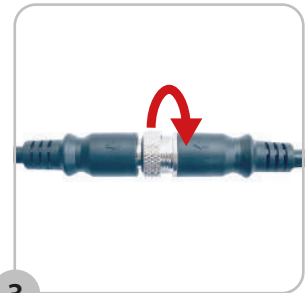
4. ELEKTRISCH SCHEMA (afhankelijk van het model)



Bedieningspaneel SY-C20

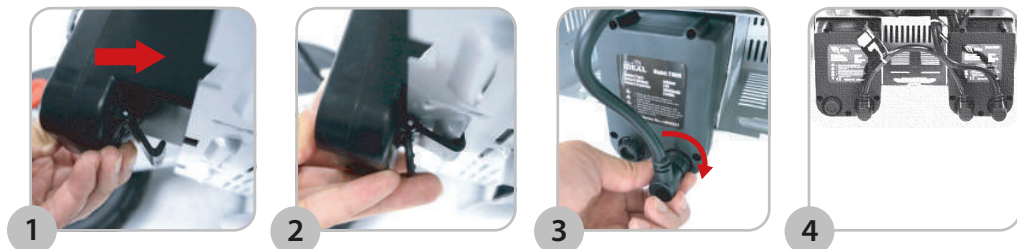


5. DE JOYSTICK INSTALLEREN EN AANSLUITEN



6. HOE BATTERIJEN INSTALLEREN EN VERWIJDEREN

Plaats de lithiumbatterijen:



Verwijder de lithiumbatterijen:



7. HOE DE ROLSTOEL TE BESTUREN EN TE BEDIENEN

7.1. De rijmodus wijzigen

Met de handmatige modus (M) kan de gebruiker de rolstoel verplaatsen zonder de accu te gebruiken, d.w.z. door de rolstoel te duwen. Met de automatische modus (D) kun je de rolstoel zowel besturen als stil laten staan als je hem wilt parkeren.



7.2. Beschrijving van de standaardknoppen op de controller (afhankelijk van het model)

LH-C besturingseenheid * Rechthoekige schaal

Lamp op batterijen

Snelheids- en foutindicator

Pas de maximumsnelheid aan met + en -

Hoorn



Schakelaars

Ontwerpmodusknop en indicatorlampje

Kantelen of joystick

Laad- en communicatiepoort aan undersidan

Luz de indicador del cargador / controlador LH-C:

Rood licht: Verwissel het zadel en controleer of de batterijen correct zijn aangesloten op de kabel.

Oranje licht: Opladen.

Groen licht: Volledig geladen.

Besturingseenheid SY-C20 * LCD sinus

Real-time weergave van rijsnelheid

Weergave van maximumsnelheid

Pas de maximumsnelheid aan met + en -

Oplaad- en communicatiepoort aan de onderkant



Batterijlaadindicator

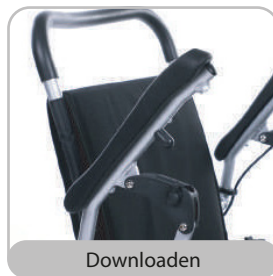
Schakelaars

hoorn

Kantelen of joystick

8. MEER FUNCTIES

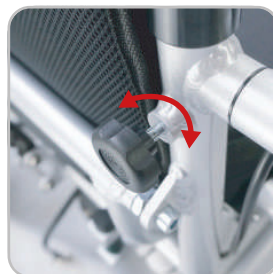
8.1. Inklapbare armleningen



8.2. Inklapbare voetsteunen



8.3. In hoogte verstelbare rugleuning



9. OPLADEN VAN LITHIUMBATTERIJEN

De oplaadtijd is meestal 2 tot 8 uur.

Methode 1. Om te laden via de joystick:



1

De lader aansluiten



2

Sluit de joystick aan



3

Aansluiten op het stopcontact

Methode 2. Voor opladen met een kabel (lithiumbatterijen worden direct opgeladen) (Kabel niet meegeleverd, apart verkrijgbaar)



1



2



3



LET OP:

1. Alleen voor gebruik binnenshuis, niet blootstellen aan regen.
2. Schakel de stroom uit voordat u de batterijlader verwijdert.
3. Plaats de oplader tijdens het opladen in een goed geventileerde ruimte.
4. Gebruik de lader alleen met 24V lithiumaccu's.
5. Laad de batterij om de 3 maanden op als deze lange tijd niet wordt gebruikt.

10. TECHNISCHE KENMERKEN







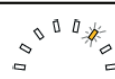
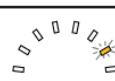
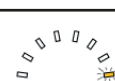
PARAMETERS	
Motor	LH-C: 250W*2, DC 24V / SY-C20: 220W*2, DC 24V
Maximale snelheid	8,5 km/h
Remafstand	≤ 1,0 m
Max. hellingvermogen	15°
Draaicirkel	85 cm
Achterwiel	30,48 cm / Maximale druk 2,5 bar
Voorwiel	20,32 cm
Nettogewicht (zonder accu)	24,8 kg
Max. gewicht gebruiker	120 kg
Lithium batterij	24V10Ah/pc
Nettogewicht batterij	1,7 kg/pc
Autonomie	LH-C: 17 km/1 batterij - 34 km/batterij - 51 km/ 3 batterijen SY-C20: 20 km/1 batterij-40 km/2 batterijen-60 km/ 3 batterijen
DC-lader uitgang	24V/24
AC-lader ingang	100-240V, 50/60Hz




AFMETINGEN	
Breedte zitting	450 mm
Diepte zitting	440 mm
Hoogte zitting	500 mm
Breedte rugleuning	440 mm
Breedte rugleuning	470 mm
Afstand zitting tot armleuning	210 mm
Bodemvrijheid	65 mm
Wielbasis	600 mm
Totale lengte	1040 mm
Totale breedte	640 mm
Totale hoogte	910-1060 mm (in hoogte verstelbaar)
Opgevouwen afmetingen	640x340x740 mm (0,16m ³)
Afmetingen doos	730x420x840 mm (0,26m ³)

11. OPLOSSINGEN VOOR VEELVOORKOMENDE STORINGEN (afhankelijk van het model)

LH-C REGELAAR







Als het snelheidsindicatielampje op de besturing knippert, geeft dit aan dat de elektrische rolstoel zich in een abnormale toestand bevindt. De betekenis van de knipperende status en de aanbevolen methode om deze op te heffen worden weergegeven in de onderstaande tabel.

Snelheidsindicatielampje Knipperende status	Beschrijving van de fout en waarschuwing	Oplossing
Eerste licht knipperend 	Storing in het gedrag van de linkermotor	1. Controleer of de linker motorruimte beschadigd is. 2. Controleer of de kabel van de linkermotor is aangesloten.
Tweede lampje knipperend 	Storing in de rechter motorruimte	1. Controleer of de rechter motorruimte beschadigd is. 2. Controleer of de juiste motorkabel is aangesloten.
Derde lampje knipperend 	Batterij bijna leeg	Laad de batterij op (1e stap) en controleer het batterijniveau opnieuw.
Vierde lampje knippert 	Motorstoring links	Controleer de linkermotor en de aansluitingen
Vijfde lampje knipperend 	Motorstoring rechts	Controleer de juiste motor en de aansluitingen
Zesde lampje knippert 	Storing linker rem	Controleer de linker motorrem en de aansluitingen ervan
Zevende lampje knipperend 	Storing rechterrem	Controleer de rechter motorrem en de aansluitingen ervan
Achtste lampje knipperend 	Storing controller	90% kans dat de storing wordt veroorzaakt door de voedingsmodule van de besturingseenheid. Vervang de besturingseenheid of de hoofdbesturing of neem contact op met de after-sales service.
Negende lampje knipperend 	Defecte aansluiting van joystick en controller	1. Controleer de aansluiting van de joystickkabel op de controller. 2. De controller is beschadigd.

<p>Tiende lampje knipperend</p> 	<p>Overbelasting van de motor</p>	<p>Laat de besturingsbalk los om verder te gaan.</p>
<p>Eerste en tiende licht knippert</p> 	<p>Hoge accuspanning</p>	<p>Controleer de uitgangsspanning, deze mag niet hoger zijn dan 35V.</p>
<p>Alle lampjes knipperen</p> 	<p>De tuimelschakelaar zit niet in het midden van de joystick.</p>	<p>1. Raak de tuimelaar niet aan wanneer deze ingeschakeld is. 2. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de klantenservice.</p>

SY-C20 CONTROLLER

Wanneer de foutcode op het display van de controller verschijnt, geeft dit aan dat de elektrische rolstoel zich in een abnormale toestand bevindt. De betekenis van het display en de aanbevolen methode om de fout te verhelpen worden in de volgende tabel weergegeven.

Foutcode	Foutbeschrijving en waarschuwing	Methode voor eliminatie
C1	Communicatiestoring	Controleer of de voedingskabel intact is en of de connector correct is aangesloten.
C2	De joystick staat niet in de uitgangspositie.	Schakel de stroom uit, laat de joystick teruggaan naar de middenpositie en start opnieuw op.
C4 + 	Linker rem of controllerstoring	<p>Controleer of de linker motorslinger in de aandrijfstand staat, of de voedingskabel intact is en of de connector goed is aangesloten, en start dan opnieuw op. Als het probleem nog steeds niet is opgelost, schakel dan de linker en rechter wisselmotor in, als C4 verschijnt en , betekent dat de linkerrem defect is; als C4 nog steeds wordt weergegeven en , betekent dat de controller defect is</p>
C4 + 	Storing in rechterrem of controller	<p>Controleer of de zwenkel van de rechtermotor in de aandrijfstand staat, of de voedingskabel intact is en of de connector goed is aangesloten, en start dan opnieuw op. Als het probleem nog steeds niet is opgelost, schakelt u de linker- en rechtermotor door elkaar in, als C4 wordt weergegeven en , betekent dat de rechterrem defect is; als C4 nog steeds wordt weergegeven en , sbetekent dat de controller defect is.</p>

C5	Waarschuwing voor overbelasting	Schakel de stroom uit en zet de motor in de handmatige stand, controleer of de motor soepel draait, zo ja, schakel dan terug naar de rijstand en start opnieuw.
C6	Ontstekingsfout	Haal de stekker uit het stopcontact en start opnieuw op.
C7	Waarschuwing voor overspanning	Koppel de voeding los, sluit de accukabel opnieuw aan en start opnieuw op. Probeer de controller of batterij te vervangen als het probleem nog steeds niet is opgelost.
C8	Waarschuwing lage spanning	De batterij is bijna leeg, laad deze tijdig op. Als de batterij volledig is opgeladen en er nog steeds een laag spanningsalarm is, betekent dit dat de controller defect is.
L1 / R1	Waarschuwing linker- of rechtermotoroverstroom	Koppel de voeding los en zet de motor in de handmatige stand, controleer of de motor soepel kan draaien, zo niet, koppel dan de betreffende motorconnector en de regelaar los en controleer opnieuw. Als de motor nog steeds niet soepel kan draaien, betekent dit dat er kortsluiting is in de motor, maar als de motor wel soepel kan draaien, betekent dit dat de regelaar defect is.
L2 / R2	Storing controller	Neem contact op met de dienst na verkoop.
L3 / R3	Waarschuwing voor oververhitting circuit	Ontkoppel de stroom en wacht tot hij op natuurlijke wijze is afgekoeld, start hem dan opnieuw op om te controleren op een fout. Als de fout nog steeds bestaat, neem dan contact op met de after-sales service om de controller te vervangen.
L6 / L7 / L8	Storing in linkermotor of controller	Controleer of de voedingskabel van de linkermotor intact is en of de connector goed is aangesloten. Als het probleem na de controle blijft bestaan, sluit dan de linker- en rechtermotor los van elkaar aan en start opnieuw op. Als R6 / R7 / R8 wordt weergegeven, betekent dit dat de linkermotor defect is en als L6 / L7 / L8 nog steeds wordt weergegeven, betekent dit dat de controller defect is.
R6 / R7 / R8	Storing in rechtermotor of controller	Controleer of de voedingskabel van de rechtermotor intact is en of de connector goed is aangesloten. Als het probleem aanhoudt na de controle, sluit dan de linker- en rechtermotor door elkaar aan en start opnieuw op. Het betekent dat de rechtermotor defect is als L6 / L7 / L8 wordt weergegeven, het betekent dat de controller defect is als R6 / R7 / R8 nog steeds wordt weergegeven.



OPMERKING

Schakel de rolstoel uit, laat hem een paar minuten staan en start hem opnieuw op. Als de storing aanhoudt, moet u de rolstoel uitschakelen en contact opnemen met uw dealer. Noteer de informatie die op het display van het bedieningspaneel verschijnt en meld dit bij uw dealer.

Gebruik de rolstoel niet totdat het probleem is opgelost of u verdere instructies hebt ontvangen van uw serviceprovider.

NOTICE

Meddelande till användaren och/eller patienten: Alla allvarliga tillbud som har inträffat i samband med produkten måste rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

INDIKATIONER

Denna produkt är avsedd för funktionshindrade eller äldre personer som har svårt att förflytta sig.

KONTRAIKATIONER

Rekommenderas inte för personer som är för svaga för att sitta upp. Personer som har svårt att manövrera rullstolen på grund av olika funktionsnedsättningar..

1. BOXENS INNEHÅLL

1 Rullstol



2 Väska för tillbehör



Joystick



Laddare



Verktyg



Anti-tipping



3 Troya-modell (1 batteri, 17 km räckvidd)

Modell Troya PLUS (2 batterier, 34 km autonomi)

Modell Troya PLUS ULTRA (3 batterier, 51 km autonomi)

2. HUVUDSTRUKTUR



3. HUR MAN FÄLLER IHOP ELLER FÄLLER UT STOLEN

Metod 1. För att öppna rullstolen:



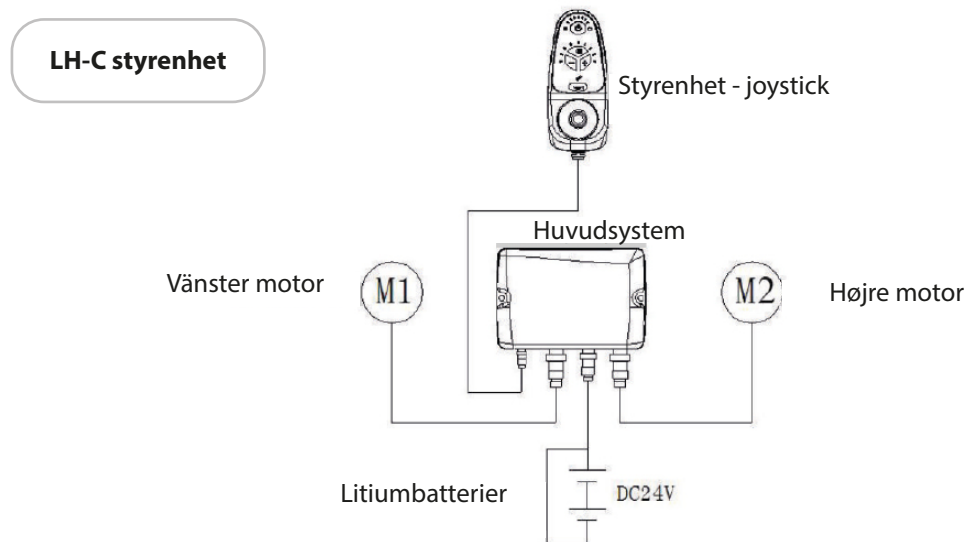
Metod 2. För att öppna rullstolen:



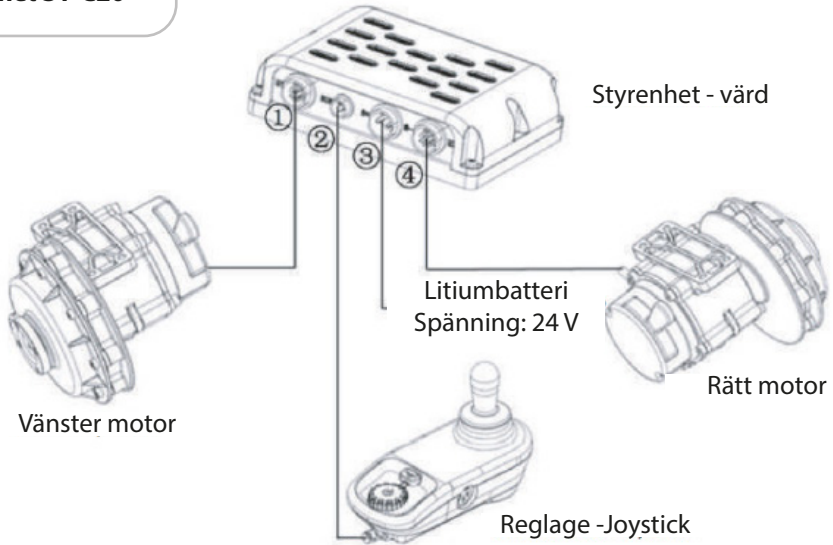
Metod 3. Hur man viker stolen:



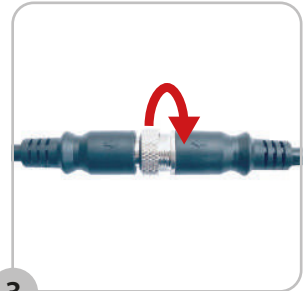
4. ELEKTRISKT DIAGRAM (beroende på modell)



Styrenhet SY-C20

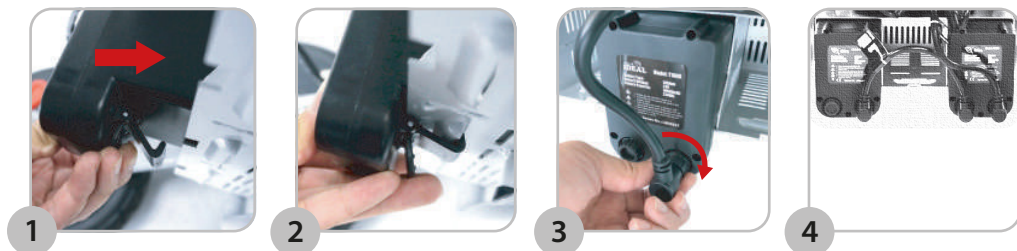


5. HUR MAN INSTALLERAR OCH ANSLUTER JOYSTICKEN



6. HUR MAN INSTALLERAR OCH TAR BORT BATTERIER

Installera litiumbatterierna:



Ta ur litiumbatterierna:



7. HUR MAN KÖR OCH KONTROLLERAR RULLSTOLEN

7.1. Ändra körläge

Med det manuella läget (M) kan användaren förflytta rullstolen utan att använda batteriet, dvs. genom att skjuta på rullstolen. Med det automatiska läget (D) kan du både köra rullstolen och hålla den stilla när du vill parkera den.



7.2. Beskrivning av standardknapparna på styrenheten (beroende på modell)

LH-C styrenhet * Rektangulär våg

Batteridriven lampa

Indikator för hastighet och fel

Justera maxhastigheten med + och -

Horn



Strömbrytare

Knapp för konstruktionsläge och dess indikatorlampa

Tilt eller joystick

Laddnings- och kommunikationsport på undersidan

Luz de indicador del cargador / controlador LH-C:

Rött ljus: Byt säte och kontrollera att batterierna är korrekt anslutna till kabeln.

Orange ljus: Laddning.

Grönt ljus: Fullt laddad.

Styrenhet SY-C20 * LCD sinusvåg

Realtidsvisning av körhastighet

Visning av maximal hastighet

Justera maxhastigheten med + och -

Laddnings- och kommunikationsport på undersidan



Indikator för batteriladdning

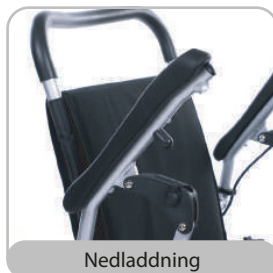
Strömbrytare

Horn

Tilt eller joystick

8. FLER FUNKTIONER

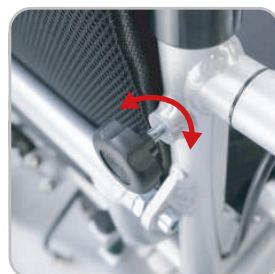
8.1. Uppfällbara armstöd



8.2. Fällbara fotstöd



8.3. Höjdbar ryggstöd



9. LADDNING AV LITIUMBATTERIER

Laddningstiden är vanligtvis 2 till 8 timmar.

Metod 1. För att ladda via joysticken:



1

Anslut laddaren



2

Anslut joysticken



3

Anslut till eluttaget

Metod 2. För laddning med kabel (litiumbatterier laddas direkt) (Kabel ingår ej, säljs separat):



1



2



3



OBSERVERA!

1. Endast för inomhusbruk, får inte utsättas för regn. 2.
2. Koppla bort strömmen innan du tar bort batteriladdaren.
3. Placera laddaren i ett väl ventilerat utrymme under laddning.
4. Använd endast laddaren med 24V litiumbatterier.
5. Ladda batteriet var 3:e månad om det inte används under en längre tid.









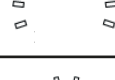
10. TEKNISKA EGENSKAPER




PARAMETRAR	
Motor	LH-C: 250W*2, DC 24V / SY-C20: 220W*2, DC 24V
Högsta hastighet	8,5 km/h
Bromssträcka	≤ 1,0 m
Max. lutningsförmåga	15°
Svängradie	85 cm
Bakhjul	30,48 cm / Maximalt tryck 2,5 bar
Framhjul	20,32 cm
Nettovikt (utan batteri)	24,8 kg
Max. vikt för användaren	120 kg
Litiumbatteri	24V10Ah/pc
Nettovikt för batteri	1,7 kg/pc
Autonomi	LH-C: 17 km/1 batteri - 34 km/batteri - 51 km/ 3 batterier SY-C20: 20 km/1 batteri-40 km/2 batterier-60 km/ 3 batterieras
Utgång för DC-laddare	24V/24
Ingång för AC-laddare	100-240V, 50/60Hz

MÄTNINGAR	
Sittbredd	450 mm
Sittdjup	440 mm
Sitthöjd	500 mm
Ryggstödets bredd	440 mm
Ryggstödets bredd	470 mm
Avstånd mellan säte och armstöd	210 mm
Markfrigång	65 mm
Hjulbas	600 mm
Total längd	1040 mm
Total bredd	640 mm
Total höjd	910-1060 mm (höjdjusterbar)
Fällda mått	640x340x740 mm (0,16m ³)
Storlek på kartong	730x420x840 mm (0,26m ³)

11. LÖSNINGAR FÖR VANLIGA FEL (beroende på modell)**LH-C STYRENHET**







När hastighetsindikatorn blinkar på styrenheten indikerar det att elrullstolen befinner sig i ett onormalt tillstånd. Innebörden av den blinkande statusen och den rekommenderade metoden för att åtgärda felet visas i tabellen nedan.

Indikatorlampa för hastighet Blinkande status	Beskrivning av felet och varning	Lösning
Första ljuset blinkande 	Fel i den vänstra motorns beteende	1. Kontrollera om vänster motorutrymme är skadat. 2. Kontrollera om vänster motorkabel är ansluten eller ej.
Andra lampan blinkande 	Fel i höger motorutrymme	1. Kontrollera om höger motorutrymme är skadat. 2. Kontrollera om höger motorkabel är ansluten eller ej.
Tredje lampan blinkande 	Låg batterinivå	Ladda batteriet (steg 1) och kontrollera sedan batterinivån igen.
Fjärde lampan blinkande 	Fel på vänster motor	Kontrollera vänster motor och dess anslutningar
Femte lampan blinkande 	Fel på höger motor	Kontrollera rätt motor och dess anslutningar
Sjätte lampan blinkande 	Fel på vänster broms	Kontrollera vänster motorbroms och dess anslutningar
Sjunde lampan blinkande 	Fel på höger broms	Kontrollera höger motorbroms och dess anslutningar
Åttonde lampan blinkande 	Fel på styrenheten	90% sannolikhet att felet orsakas av styrenhetens effektrör, det rekommenderas att byta ut styrenheten eller huvudkontrollen, eller kontakta kundservice.
Nionde lampan blinkande 	Felaktig anslutning av joystick och styrenhet	1. Kontrollera att joystickkabeln är ansluten till styrenheten. 2. Styrenheten är skadad.

Tionde lampan blinkande 	Överbelastning av motor	Släpp styrstängan för att fortsätta.
Första och tionde lampan blinkar 	Hög batterispänning	Kontrollera utspänningen, den får inte vara högre än 35V.
Alla lampor blinkande 	Vippan sitter inte i mitten av joysticken.	1. Rör inte vipparmen när den är tillkopplad. 2. Stäng av, skaka vippan och försök att få tillbaka den till mitten, om problemet kvarstår, kontakta kundtjänst.

SY-C20 STYRENHET

När felkoden visas på styrenhetens display, indikerar det att elrullstolen befinner sig i ett onormalt tillstånd. Displayens betydelse och den rekommenderade metoden för att åtgärda felet visas i följande tabell.

Felkod	Felbeskrivning och varning	Metod för eliminering
C1	Fel i kommunikationen	Kontrollera att nätkabeln är intakt och att kontakten är korrekt ansluten.
C2	Joysticken är inte i utgångsläget.	Stäng av strömmen, för tillbaka joysticken till mittläget och starta sedan om.
C4 + 	Fel på vänster broms eller styrenhet	Kontrollera om den vänstra motorns vev är i drivläge, om nätkabeln är intakt och om kontakten är korrekt ansluten, och starta sedan om. Om problemet fortfarande inte är löst, slå på vänster och höger utbytbara motorer, om C4 visas och  , betyder att vänster broms är defekt; om C4 fortfarande visas och  , betyder att styrenheten är defekt.
C4 + 	Fel på höger broms eller styrenhet	Kontrollera om höger motor vev är kopplad till trollera att den högra motorns vev är i drivläge, att nätkabeln är hel och att kontakten är korrekt ansluten, och starta sedan om. Om problemet fortfarande inte är löst, slå på vänster och höger motor omväxlande, om C4 visas och drive status, strömkabeln är intakt och kontakten är korrekt ansluten, och starta sedan om.  , betyder att högerbromsen är defekt; om C4 fortfarande visas och  , betyder att styrenheten är defekt.

C5	Varning för överbelastning	Stäng av strömmen och växla motorn till manuellt läge, kontrollera om motorn kan snurra mjukt, om så är fallet, växla tillbaka till körläge och starta om.
C6	Fel på tändningen	Koppla bort strömmen och starta om.
C7	Varning för överspänning	Koppla bort strömmen, återanslut batterikabeln och starta om. Byt ut styrenheten eller batteriet om problemet fortfarande inte är löst.
C8	Varning för låg spänning	Batteriet är svagt, ladda det i tid. Om batteriet är fulladdat men fortfarande larmar om låg spänning betyder det att styrenheten är defekt.
L1 / R1	Varning för överström i vänster eller höger motor	Koppla bort strömförsörjningen och sätt motorn i manuellt läge, kontrollera om motorn kan rotera smidigt, om inte, koppla bort motsvarande motorkontakt och drivstyrenheten och kontrollera igen, det betyder att motorn är kortsluten om den fortfarande inte kan rotera smidigt, tvärtom betyder det att styrenheten är felaktig om den kan rotera smidigt.
L2 / R2	Fel på styrenheten	Vänligen kontakta kundtjänsten.
L3 / R3	Varning för överhettning av krets	Koppla bort strömmen och vänta på att den svalnar naturligt, starta sedan om för att kontrollera om det finns något fel. Om felet kvarstår ska du kontakta kundservice för att byta ut styrenheten.
L6 / L7 / L8	Fel på vänster motor eller styrenhet	Kontrollera att strömkabeln till vänster motor är intakt och att kontakten är korrekt ansluten. Om problemet kvarstår efter kontrollen, anslut vänster och höger motor var för sig och starta om, det betyder att vänster motor är felaktig om R6 / R7 / R8 visas, det betyder att styrenheten är felaktig om L6 / L7 / L8 fortfarande visas.
R6 / R7 / R8	Fel på höger motor eller styrenhet	Kontrollera att strömkabeln till höger motor är intakt och att kontakten är korrekt ansluten. Om problemet kvarstår efter kontrollen, anslut vänster och höger motor omväxlande och starta om, det betyder att höger motor är felaktig om L6 / L7 / L8 visas, det betyder att styrenheten är felaktig om R6 / R7 / R8 fortfarande visas.


NOTICE

Stäng av rullstolen, låt den stå några minuter och starta om den. Om felet kvarstår bör du stänga av rullstolen och kontakta din återförsäljare. Skriv ner den information som visas på manöverpanelens display och rapportera den till din återförsäljare.

Använd inte rullstolen förrän problemet har lösts eller du har fått ytterligare instruktioner från din serviceleverantör.

UWAGA

Powiadomienie użytkownika i/lub pacjenta: każdy poważny incydent, który wystąpił w związku z wyrobem, musi zostać zgłoszony wytwórcy i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma siedzibę.

WSKAZANIA

Ten produkt jest przeznaczony dla osób niepełnosprawnych lub starszych, które mają trudności z poruszaniem się.

PRZECIWWSKAZANIA

Niezalecane dla osób, które są zbyt słabe, aby usiąść. Osób, które mają trudności z obsługą wózka inwalidzkiego z powodu różnych niepełnosprawności.

1. ZAWARTOŚĆ PUDEŁKA

1 Wózek inwalidzki



2 Torba na akcesoria



Joystick



Ładowarka



Narzędzia



Anti-tipper



3 Model **Troya** (1 bateria, zasięg 17 km)

Model **Troya PLUS** (2 akumulatory, zasięg 34 km)

Model **Troya PLUS ULTRA** (3 baterie, zasięg 51 km)

2. GŁÓWNA STRUKTURA



3. JAK ZŁOŻYĆ LUB ROZŁOŻYĆ KRZESŁO

Metoda 1. Aby otworzyć wózek inwalidzki:



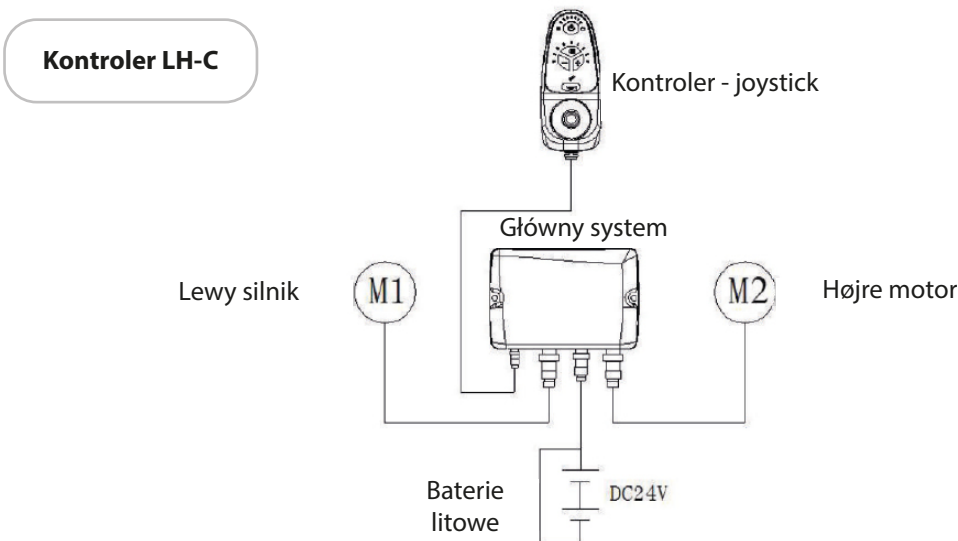
Metoda 2. Aby otworzyć wózek inwalidzki:



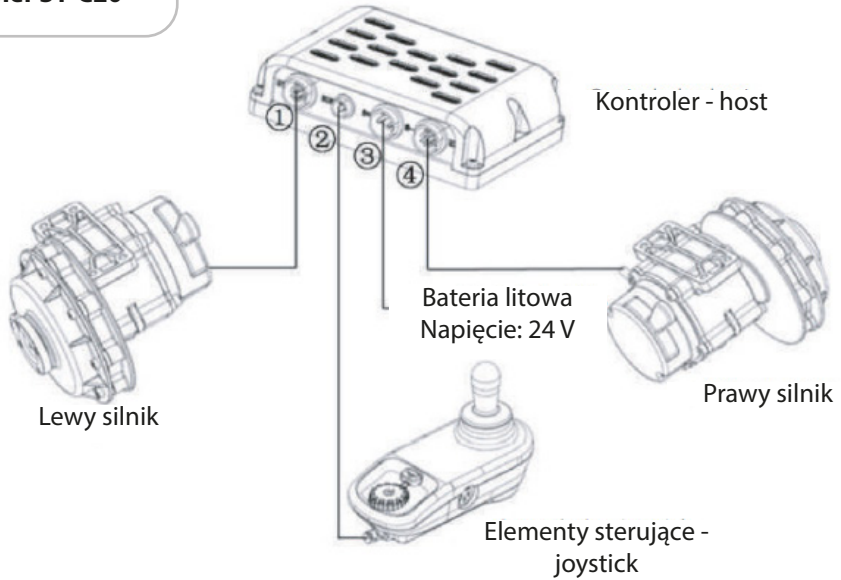
Metoda 3. Jak złożyć krzesło:



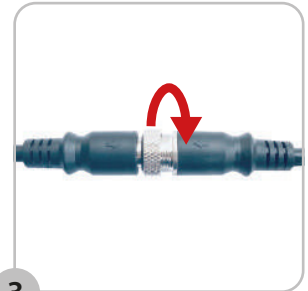
4. SCHEMAT ELEKTRYCZNY (w zależności od modelu)



Kontroler SY-C20

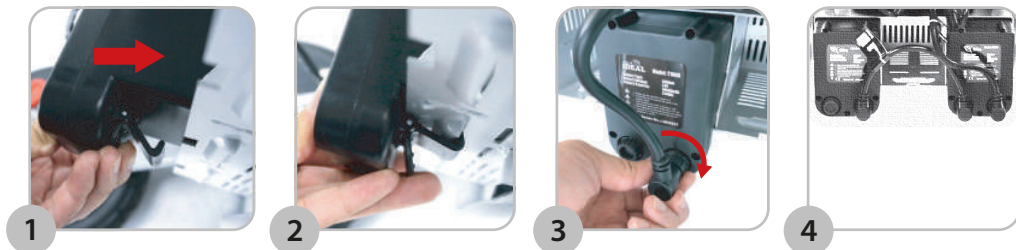


5. JAK ZAINSTALOWAĆ I PODŁĄCZYĆ JOYSTICK



6. JAK INSTALOWAĆ I WYJMOWAĆ BATERIE

Zainstaluj baterie litowe:



Wyjmij baterie litowe:



7. JAK PROWADZIĆ I KONTROLOWAĆ WÓZEK INWALIDZKI

7.1. Zmiana trybu jazdy

Tryb ręczny (M) umożliwia użytkownikowi poruszanie się wózkiem bez użycia akumulatora, tj. poprzez pchanie wózka. Natomiast tryb automatyczny (D) umożliwia zarówno prowadzenie wózka inwalidzkiego, jak i utrzymywanie go w bezruchu podczas parkowania.



7.2. Opis standardowych przycisków kontrolera (w zależności od modelu)

Kontroler LH-C * Fala prostokątna

Kontrolka zasilania akumulatora

Wskaźnik prędkości i nieprawidłowego działania

Dostosuj maksymalną prędkość za pomocą + i -

Róg



Przycisk zasilania

Przycisk trybu inżynierskiego i jego kontrolka

Pochylenie lub joystick

Port ładowania i komunikacji na spodzie

Luz de indicador del cargador / controlador LH-C:

Czerwone światło: zmienić fotel i upewnić się, że baterie są prawidłowo podłączone do kabla.

Pomarańczowe światło: Ładowanie.

Zielone światło: W pełni naładowany.

Kontroler SY-C20 * LCD fala sinusoidalna

Wyświetlanie prędkości jazdy w czasie rzeczywistym

Wyświetlacz prędkości maksymalnej

Dostosuj maksymalną prędkość za pomocą + i -

Port ładowania i komunikacji na spodzie



Wskaźnik naładowania akumulatora

Przycisk zasilania

Róg

Pochylenie lub joystick

8. WIĘCEJ FUNKCJI

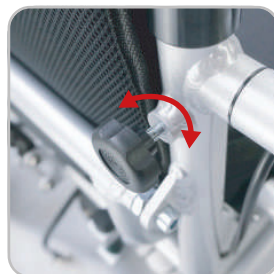
8.1. Składane podłokietniki



8.2. Składane podnóżki



8.3. Oparcie z regulacją wysokości



9. ŁADOWANIE BATERII LITOWYCH

Czas ładowania wynosi zwykle od 2 do 8 godzin.

Metoda 1. Aby załadować za pomocą joysticka:



1

Podłącz ładowarkę



2

Podłącz joystick



3

Podłącz do gniazda
sieciowego

Metoda 2. Do ładowania za pomocą kabla (baterie litowe są ładowane bezpośrednio) (kabel nie jest dołączony, sprzedawany oddzielnie):



1



2



3



UWAGA:

1. Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń, nie wystawiać na działanie deszczu.
2. Przed wyjęciem ładowarki należy odłączyć zasilanie.
3. Podczas ładowania należy umieścić ładowarkę w dobrze wentylowanym miejscu.
4. Ładowarki należy używać wyłącznie z akumulatorami litowymi 24 V.
5. Jeśli bateria nie jest używana przez dłuższy czas, należy ją ładować co 3 miesiące.










10. CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA



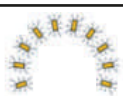
PARAMETRY	
Silnik	LH-C: 250W*2, DC 24V / SY -C20: 220W*2, DC 24V
Prędkość maksymalna	8,5 km/h
Droga hamowania	≤ 1,0 m
Maksymalna zdolność pokonywania wzniesień	15°
Promień skrętu	85 cm
Tylne koło	30,48 cm /Maksymalne ciśnienie 2,5 bara
Przednie koło	20,32 cm
Masa netto (bez akumulatora)	24,8 kg
Maks. waga użytkownika	120 kg
Bateria litowa	24V10Ah/pc
Masa netto akumulatora	1,7 kg/pc
Autonomia	LH-C: 17 km/1 akumulator - 34 km/ akumulator - 51 km/ 3 akumulatory SY-C20: 20 km/1 akumulator-40 km/2 akumulatory-60 km/3 akumulatory
Wyjście ładowarki DC	24V/24
Wejście ładowarki AC	100-240V, 50/60Hz

POMIARY	
Szerokość siedziska	450 mm
Głębokość siedziska	440 mm
Wysokość siedziska	500 mm
Szerokość oparcia	440 mm
Szerokość oparcia	470 mm
Odległość siedziska od podłokietnika	210 mm
Prześwit	65 mm
Rozstaw osi	600 mm
Długość całkowita	1040 mm
Szerokość całkowita	640 mm
Wysokość całkowita	910-1060 mm (regulowana wysokość)
Wymiary po złożeniu	640x340x740 mm (0,16m ³)
Rozmiar kartonu	730x420x840 mm (0,26m ³)

11. ROZWIĄZANIA DLA TYPOWYCH AWARII (w zależności od modelu)**KONTROLER LH-C**







Miganie kontrolki prędkości na sterowniku oznacza, że wózek inwalidzki znajduje się w nieprawidłowym stanie. Znaczenie migającego stanu i zalecaną metodę jego usunięcia przedstawiono w poniższej tabeli.

Kontrolka wskaźnika prędkości Migający status	Opis błędu i ostrzeżenie	Rozwiązanie
Pierwsze światło miganie 	Usterka w zachowaniu lewego silnika	1. Sprawdź, czy lewa komora silnika nie jest uszkodzona. 2. Sprawdź, czy lewy kabel silnika jest podłączony.
Drugie światło miganie 	Usterka w prawej komorze silnika	1. Sprawdź, czy prawa komora silnika nie jest uszkodzona. 2. Sprawdź, czy przewód prawego silnika jest podłączony.
Trzecie światło miganie 	Niski poziom naładowania baterii	Naładuj baterię (pierwszy krok), a następnie ponownie sprawdź poziom naładowania baterii.
Czwarte światło miganie 	Awaria lewego silnika	Sprawdź lewy silnik i jego połączenia
Piąte światło miganie 	Awaria prawego silnika	Sprawdź właściwy silnik i jego połączenia
Szóste światło migający 	Awaria lewego hamulca	Sprawdź lewy hamulec silnikowy i jego połączenia
Siódme światło miganie 	Awaria prawego hamulca	Sprawdź prawy hamulec silnikowy i jego połączenia
Ósme światło migający 	Awaria kontrolera	Prawdopodobieństwo wynosi 90%, usterka jest spowodowana przez lampę zasilającą jednostki sterującej, zaleca się wymianę jednostki sterującej lub głównego sterownika lub skontaktowanie się z serwisem posprzedażnym
Dziewiąte światło migające 	Wadliwe połączenie joysticka i kontrolera	1. Sprawdź podłączenie kabla joysticka do kontrolera. 2. Kontroler jest uszkodzony.

Dziesiąta kontrolka miganie 	Przeciążenie silnika	Zwolnij pasek sterowania, aby wznowić.
Pierwsza i dziesiąta migające światło 	Wysokie napięcie akumulatora	Sprawdź napięcie wyjściowe, nie może być wyższe niż 35V.
Wszystkie światła migające 	Przełącznik nie znajduje się na środku joysticka.	1. Nie dotykaj wahacza, gdy jest włączony. 2. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.

KONTROLER SY-C20

Pojawienie się kodu usterki na wyświetlaczu sterownika oznacza, że wózek inwalidzki znajduje się w nieprawidłowym stanie. Znaczenie wyświetlacza i zalecaną metodę usunięcia usterki przedstawiono w poniższej tabeli.

Kod błędu	Opis błędu i ostrzeżenie	Metoda eliminacji
C1	Błąd komunikacji	Sprawdź, czy kabel zasilający jest nienaruszony i czy złącze jest prawidłowo podłączone.
C2	Joystick nie znajduje się w pozycji wyjściowej.	Wyłącz zasilanie, zwolnij joystick z powrotem do pozycji środkowej, a następnie uruchom ponownie.
C4 + 	Awaria lewego hamulca lub kontrolera	Sprawdź, czy korba lewego silnika jest przełączona w stan napędu, kabel zasilający jest nienaruszony, a złącze jest prawidłowo podłączone, a następnie uruchom ponownie. Jeśli problem nadal nie został rozwiązany, włącz lewy i prawy silnik wymienny, jeśli pojawi się  , oznacza, że lewy hamulec jest uszkodzony; jeśli C4 i C3 są nadal wyświetlane, lewy hamulec jest uszkodzony.  , oznacza, że kontroler jest uszkodzony.
C4 + 	Awaria prawego hamulca lub kontrolera	Sprawdź, czy korba prawego silnika jest przełączona w stan napędu, kabel zasilający jest nienaruszony, a złącze jest prawidłowo podłączone, a następnie uruchom ponownie. Jeśli problem nadal nie został rozwiązany, włącz naprzemiennie lewy i prawy silnik, jeśli na wyświetlaczu pojawi się C4 i  , oznacza, że prawy hamulec jest uszkodzony; jeśli C4 jest nadal wyświetlane i  , oznacza, że kontroler jest uszkodzony.

C5	Ostrzeżenie o przeciążeniu	Wyłącz zasilanie i przełącz silnik na tryb ręczny, sprawdź, czy silnik obraca się płynnie, jeśli tak, przełącz z powrotem na tryb jazdy i uruchom ponownie.
C6	Awaria zapłonu	Odłącz zasilanie i uruchom ponownie.
C7	Ostrzeżenie o przepięciu	Odłącz zasilanie, podłącz ponownie kabel akumulatora i uruchom urządzenie ponownie. Spróbuj wymienić kontroler lub baterię, jeśli problem nadal nie został rozwiązany.
C8	Ostrzeżenie o niskim napięciu	Bateria jest rozładowana, należy ją naładować w odpowiednim czasie. Jeśli bateria jest w pełni naładowana i nadal występuje alarm niskiego napięcia, oznacza to, że kontroler jest uszkodzony.
L1 / R1	Ostrzeżenie o przetężeniu lewego lub prawego silnika	Odłącz zasilanie i przełącz silnik w tryb ręczny, sprawdź, czy silnik może się płynnie obracać, jeśli nie, odłącz odpowiednie złącze silnika i kontroler napędu i sprawdź ponownie, oznacza to, że silnik jest zwarty, jeśli nadal nie może się płynnie obracać, wręcz przeciwnie, oznacza to, że kontroler jest uszkodzony, jeśli może się płynnie obracać.
L2 / R2	Awaria kontrolera	Prosimy o kontakt z działem obsługi posprzedażnej.
L3 / R3	Ostrzeżenie o przegrzaniu obwodu	Odłącz zasilanie i poczekaj, aż urządzenie ostygnie, a następnie uruchom je ponownie, aby sprawdzić, czy nie wystąpiła usterka. Jeśli usterka nadal występuje, skontaktuj się z serwisem posprzedażowym w celu wymiany sterownika.
L6 / L7 / L8	Awaria lewego silnika lub kontrolera	Sprawdź, czy kabel zasilający lewego silnika jest nienaruszony i czy złącze jest prawidłowo podłączone. Jeśli problem nie ustąpi po sprawdzeniu, podłącz lewy i prawy silnik oddzielnie i uruchom ponownie, oznacza to, że lewy silnik jest uszkodzony, jeśli R6 / R7 / R8 jest wyświetlany, oznacza to, że sterownik jest uszkodzony, jeśli L6 / L7 / L8 jest nadal wyświetlany.
R6 / R7 / R8	Awaria prawego silnika lub kontrolera	Sprawdź, czy kabel zasilający prawego silnika jest nienaruszony i czy złącze jest prawidłowo podłączone. Jeśli problem nie ustąpi po sprawdzeniu, podłącz zamiennie lewy i prawy silnik i uruchom ponownie, oznacza to, że prawy silnik jest uszkodzony, jeśli wyświetlany jest komunikat L6 / L7 / L8, oznacza to, że sterownik jest uszkodzony, jeśli nadal wyświetlany jest komunikat R6 / R7 / R8.

 **UWAGA**

Wyłącz wózek inwalidzki, pozostaw go na kilka minut i uruchom ponownie. Jeśli usterka nie ustąpi, należy wyłączyć wózek inwalidzki i skontaktować się ze sprzedawcą. Zanotuj informacje pojawiające się na wyświetlaczu panelu sterowania i zgłoś je sprzedawcy.

Nie używaj wózka inwalidzkiego do czasu rozwiązania problemu lub otrzymania dalszych instrukcji od dostawcy usług.

BEMÆRK

Meddelelse til brugeren og/eller patienten: Enhver alvorlig hændelse, der er sket i forbindelse med udstyret, skal rapporteres til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

INDIKATIONER

Dette produkt er beregnet til handicappede eller ældre mennesker, der har svært ved at bevæge sig.

KONTRAINDIKATIONER

Anbefales ikke til personer, der er for svage til at sidde op. Personer, der har svært ved at betjene kørestolen på grund af forskellige handicaps.

1. INDHOLDET AF KASSEN

1 Kørestol



2 Taske til tilbehør



Joystick



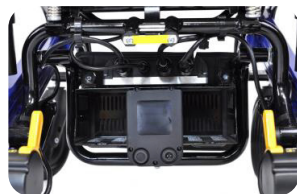
Oplader



Værktøj



Anti-tipper



3 Troya-model (1 batteri, 17 km autonomi)

Model Troya PLUS (2 batterier, 34 km autonomi)

Model Troya PLUS ULTRA (3 batterier, 51 km autonomi)

2. HOVEDSTRUKTUR



3. HVORDAN MAN FOLDER STOLEN SAMMEN ELLER UD

Metode 1. For at åbne kørestolen:



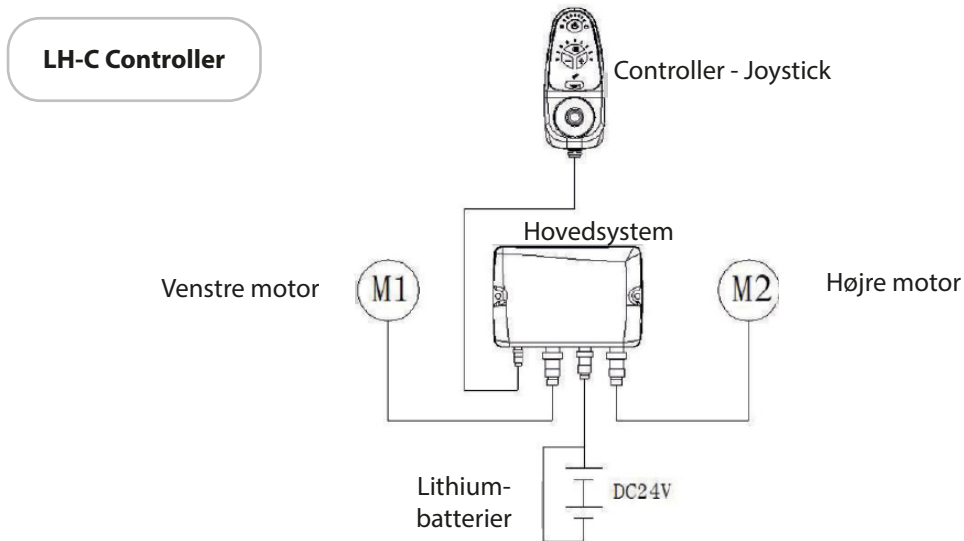
Metode 2. For at åbne kørestolen:



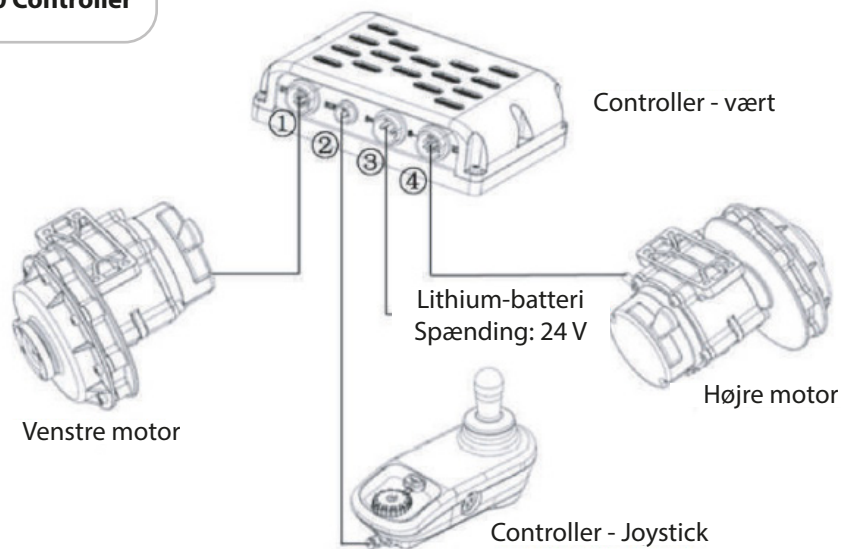
Metode 3. Sådan folder du stolen:



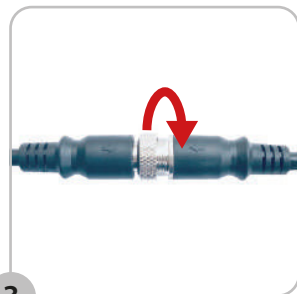
4. ELEKTRISK DIAGRAM (afhængigt af model)



SY-C20 Controller

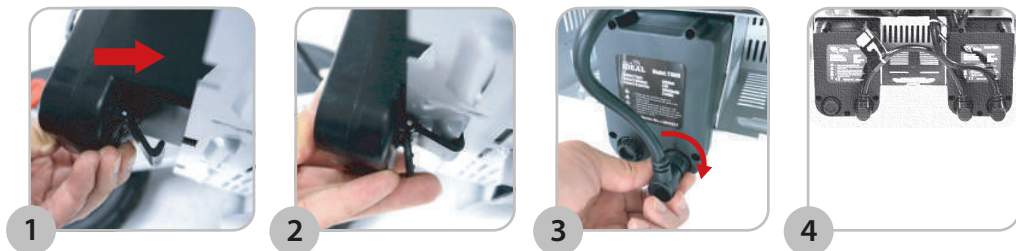


5. SÅDAN INSTALLERES OG TILSLUTTES JOYSTICKET



6. HVORDAN MAN INSTALLERER OG FJERNER BATTERIER

Installer litiumbatterierne:



Fjern litiumbatterierne:



7. HVORDAN MAN KØRER OG STYRER KØRESTOLEN

7.1. Ændring af kørselstilstand

Den manuelle tilstand (M) giver brugeren mulighed for at flytte kørestolen uden at bruge batteriet, dvs. ved at skubbe kørestolen. Mens den automatiske tilstand (D) giver dig mulighed for både at køre kørestolen og holde den stille, når du vil parkere den.



7.2. Beskrivelse af controllerens standardknapper (afhængigt af modellen)

LH-C Controller * Firkantet bølge

Indikatorlampe for batteristrøm

Indikatorlampe for hastighed og fejlfunktion

Justering af maksimal hastighed med + og -

Horn



Tænd/sluk-knap

Knap til ingeniørtilstand og dens indikatorlampe

Vippe eller joystick

Opladnings- og kommunikationsport i bunden

Indikatorlampe for oplader / LH-C controller:

Rødt lys: ænd for stolen, og sørg for, at batterierne er forsvarligt forbundet til kablet.

Orange lys: Opladning.

Grønt lys: Fuldt opladet.

SY-C20 Controller * LCD-sinusbølge

Visning af kørehastighed i realtid

Visning af maksimal hastighed

Justering af maksimal hastighed med + og -

Opladnings- og kommunikationsport i bunden



Visning af batteristrøm

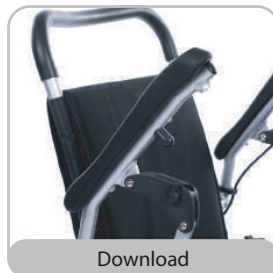
Tænd/sluk-knap

Horn

Vippe eller joystick

8. FLERE FUNKTIONER

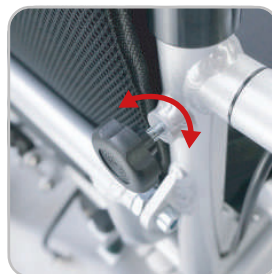
8.1. Foldbare armlæn



8.2. Foldbare fodstøtter



8.3. Højdejusterbart ryglæn



9. OPLADNING AF LITIUMBATTERIER

Opladningstiden er normalt 2 til 8 timer.

Metode 1. For at indlæse via joysticket:



1

Tilslut opladeren



2

Tilslut joysticket



3

Tilslut til stikkontakten

Metode 2. Ptil opladning med kabel (litiumbatterier oplades direkte) (kabel medfølger ikke, sælges separat):



1



2



3



FORSIGTIG:

1. Kun til indendørs brug, må ikke udsættes for regn. 2.
2. Afbryd strømmen, før du fjerner batteriopladeren.
3. Placer opladeren i et godt ventileret område under opladning.
4. Brug kun opladeren med 24V lithium-batterier.
5. Oplad batteriet hver 3. måned, hvis det ikke har været brugt i længere tid.







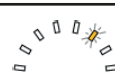
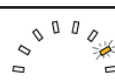
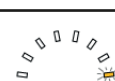
10. TEKNISKE EGENSKABER




PARAMETER	
Motor	LH-C: 250W*2, DC 24V / SY-C20: 220W*2, DC 24V
Maksimal hastighed	8,5 km/h
Bremselængde	≤ 1,0 m
Maks. stigningsevne	15°
Drejeradius	85 cm
Baghjul	30,48 cm / Maksimalt tryk 2,5 bar
Forhjul	20,32 cm
Nettovægt (uden batteri)	24,8 kg
Maks. brugervægt	120 kg
Lithium-batteri	24V10Ah/pc
Nettovægt af batteri	1,7 kg/pc
Autonomi	LH-C: 17 km/1 batteri - 34 km/batteri - 51 km/ 3 batterier SY-C20: 20 km/1 batteri-40 km/2 batterier-60 km/ 3 batterier
DC-opladerudgang	24V/24
AC-opladerindgang	100-240V, 50/60Hz

MÅLINGER	
Sædebredde	450 mm
Sædedybde	440 mm
Sædehøjde	500 mm
Ryglænets bredde	440 mm
Ryglænets bredde	470 mm
Afstand mellem sæde og armlæn	210 mm
Frihøjde	65 mm
Akselafstand	600 mm
Samlet længde	1040 mm
Samlet bredde	640 mm
Samlet højde	910-1060 mm (højdejusterbar)
Sammenfoldede dimensioner	640x340x740 mm (0,16m ³)
Størrelse på karton	730x420x840 mm (0,26m ³)

11. LØSNINGER TIL ALMINDELIGE FEJL (afhængigt af modellen)**LH-C CONTROLLER**







Når hastighedsindikatorlyset blinker på controlleren, indikerer det, at el-kørestolen er i en unormal tilstand. Betydningen af den blinkende status og den anbefalede metode til afhjælpning er vist i tabellen nedenfor.

Indikatorlampe for hastighed Blinkende status	Beskrivelse af fejlen og advarsel	Løsning
Første lys blinker 	Fejl i den venstre motors opførsel	1. Kontroller, om venstre motorrum er beskadiget. 2. Kontrollér, om venstre motorkabel er tilsluttet eller ej.
Andet lys blinker 	Fejl i højre motorrum	1. Kontrollér, om højre motorrum er beskadiget. 2. Kontrollér, om det højre motorkabel er tilsluttet eller ej.
Tredje lys blinker 	Lavt batteriniveau	Oplad batteriet (1. trin), og kontroller derefter batteriniveauet igen.
Fjerde lys blinker 	Fejl i venstre motor	Kontroller den venstre motor og dens tilslutninger
Femte lys blinker 	Fejl i højre motor	Kontrollér den rigtige motor og dens tilslutninger
Sjette lys blinker 	Fejl i venstre bremse	Kontrollér venstre motorbremse og dens tilslutninger
Syvende lys blinkende 	Fejl i højre bremse	Kontrollér højre motorbremse og dens tilslutninger
Ottende lys blinker 	Controller-fejl	90% sandsynlighed for, at fejlen er forårsaget af strømrørret i styreenheden, anbefales det at udskifte styreenheden eller hovedcontrolleren eller kontakte eftersalgsservice.
Niende lys blinker 	Defekt tilslutning af joystick og controller	1. Kontroller joystick-kablets forbindelse til controlleren. 2. Controlleren er beskadiget.

Tiende lys blinker 	Overbelastning af motor	Slip kontrolbjælken for at genoptage.
Første og tiende lys blinker 	Høj batterispænding	Tjek udgangsspændingen, den må ikke være højere end 35V.
Alle lys blinker 	Vippeknappen er ikke i midten af joysticket.	1. Rør ikke ved vippearmen, når den er tændt. 2. Sluk, ryst vippearmen, og prøv at bringe den tilbage til midten. Hvis problemet fortsætter, bedes du kontakte eftersalgsservice.

SY-C20 CONTROLLER

Når fejlkoden vises på controllerens display, indikerer det, at el-kørestolen befinder sig i en unormal tilstand. Betydningen af displayet og den anbefalede metode til afhjælpning er vist i følgende tabel.

Código de avería	Descripción del fallo y advertencia	Método de eliminación
C1	Kommunikationsfejl	Kontroller, at strømkablet er intakt, og at stikket er korrekt tilsluttet.
C2	Joysticket er ikke i udgangsposition.	Sluk for strømmen, slip joysticket tilbage til midterpositionen, og genstart derefter.
C4 + 	Fejl i venstre bremse eller controller	Kontrollér, om venstre motors krumtap er sat i drevtilstand, om strømkablet er intakt, og om stikket er korrekt tilsluttet, og genstart derefter. Hvis problemet stadig ikke er løst, skal du tænde for venstre og højre udskiftelige motorer, hvis C4 vises og  , betyder, at venstre bremse er defekt; hvis C4 stadig vises og  , betyder, at controlleren er defekt.
C4 + 	Fejl i højre bremse eller controller	Kontrollér, at højre motors håndsving er sat i drevtilstand, at strømkablet er intakt, og at stikket er korrekt tilsluttet, og genstart derefter. Hvis problemet stadig ikke er løst, skal du tænde for venstre og højre motor ombyttet, hvis C4 vises og  , betyder, at højre bremse er defekt; hvis C4 stadig vises og  , betyder, at controlleren er defekt.

C5	Advarsel om overbelastning	Sluk for strømmen, og sæt motoren i manuel tilstand, kontroller, om motoren kan dreje jævnt, hvis det er tilfældet, skift tilbage til kørselstilstand, og genstart.
C6	Fejl i tændingen	Afbryd strømmen, og genstart.
C7	Advarsel om overspænding	Afbryd strømmen, tilslut batterikablet igen, og genstart. Prøv at udskifte controlleren eller batteriet, hvis problemet stadig ikke er løst.
C8	Advarsel om lav spænding	Batteriet er lavt, oplad det venligst i tide. Hvis batteriet er fuldt opladet, og der stadig kommer en lavspændingsalarm, betyder det, at controlleren er defekt.
L1 / R1	Advarsel om overstrøm i venstre eller højre motor	Frakobl strømforsyningen, og sæt motoren i manuel tilstand, kontroller, om motoren kan rotere jævnt, hvis ikke, frakobl det tilsvarende motorstik og drevcontrolleren, og kontroller igen, det betyder, at motoren er kortsluttet, hvis den stadig ikke kan rotere jævnt, tværtimod betyder det, at controlleren er defekt, hvis den kan rotere jævnt.
L2 / R2	Controller-fejl	Kontakt venligst eftersalgsservice.
L3 / R3	Advarsel om overophedning af kredsløb	Afbryd strømmen, og vent på, at den køler naturligt af. Genstart derefter for at se, om der er en fejl. Hvis fejlen stadig er der, skal du kontakte eftersalgsservice for at udskifte controlleren.
L6 / L7 / L8	Fejl i venstre motor eller controller	Kontrollér, at venstre motors strømkabel er intakt, og at stikket er korrekt tilsluttet. Hvis problemet fortsætter efter kontrollen, skal du tilslutte venstre og højre motor uforstyrret og genstarte, det betyder, at den venstre motor er defekt, hvis R6 / R7 / R8 vises, det betyder, at controlleren er defekt, hvis L6 / L7 / L8 stadig vises.
R6 / R7 / R8	Højre motor eller controllerfej	Kontrollér, at højre motors strømkabel er intakt, og at stikket er korrekt tilsluttet. Hvis problemet fortsætter efter kontrollen, skal du tilslutte venstre og højre motor ombytteligt og genstarte, det betyder, at højre motor er defekt, hvis L6 / L7 / L8 vises, det betyder, at controlleren er defekt, hvis R6 / R7 / R8 stadig vises.

 **BEMÆRK**

Sluk for kørestolen, lad den stå i et par minutter, og start den igen. Hvis fejlen fortsætter, skal du slukke for kørestolen og kontakte din forhandler. Skriv de oplysninger ned, der vises på kontrolpanelets display, og rapporter dem til din forhandler.

Brug ikke kørestolen, før problemet er løst, eller du har modtaget yderligere instruktioner fra din serviceudbyder.



Made in P.R.C



ES - Peso máximo 120 kg
EN - Maximum weight 120 kg
IT - Peso massimo 120 kg
FR - Poids maximum 120 kg
PT - Peso máximo 120 kg
DE - Maximales Gewicht 120 kg
NL - Maximaal gewicht 120 kg
SWE - Högsta vikt 120 kg
PL - Maksymalna waga 120 kg
DK - Maksimal vægt 120 kg



SUZHOU IDEAL MEDICAL CO.,LTD
No. 88 Huachi Street, Suzhou Industrial Park Suzhou,
215000, Jiangsu, PRC
nomico@idealmedicalcn.com



SUNGO EUROPE B.V.
Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA Capelle aan
den IJssel, The Netherlands
ec.rep@sungoglobal.com



GRUPO R. QUERALTÓ S.A.
Polígono Industrial El Pino, Calle Pino Albar, 24, 41016,
Sevilla (Spain)
prcc@queralto.com